

21 Jahre Creativ  
Optik wurde  
gefeiert, Seite 14



ALOIS  
**Gruber**  
GOLDSCHMIED

silver & diamonds von bastian inverun

# Vorchdorf

EIN MARKT VOLLER LEBEN

ANZBL 94A465501, An einen Haushalt, Verlagspostamt 4600 Wels, P.b.b., Auflage: 15.550 Exemplare

November 2010

Vorchdorf, Laakirchen, Roitham, Bad Wimsbach, Steinerkirchen, Eberstalzell, Pettenbach, Scharnstein, Grünau, St. Konrad, Gschwandt, Kirchham

## „Er“ erfüllt alle Wünsche ...



„Er“ ist wirklich ein ganz Besonderer! Zu allen Anlässen wird er von jedermann gleich geschätzt und begehrt, besonders aber zu Weihnachten. Denn „er“ kennt die geheimsten Wünsche der Männer, die heimlichen Sehnsüchte der Frauen und die fantasievollen Träume der Kinder – und „er“ hilft, sie zu erfüllen. „Er“ ist der „Laudachtaler“, die vielseitige Geschenkmünze, die bei allen Vorchdorfer Banken erhältlich ist, ebenso wie die Werbering-Gutscheine. Sämtliche Werbering-Münzen und -Gutscheine sind bei allen Werberingmitgliedern einlösbar, die Sie auf der Rückseite dieses „Tipp“ finden. Schenken Sie zu Weihnachten genau jene Freude, die der Beschenkte sich wünscht! „Er“ der Laudachtaler, ist dabei Ihr stärkster Verbündeter.

8. DEZEMBER

10 - 16 UHR

GEÖFFNET

bahnhofstr. 26, vorchdorf  
www.susanne-anziehend.at

an der hand  
susanne



# WAS IST LOS?

## . . . in Vorchdorf und Umgebung

### VORCHDORF

26. 11.; 3., 10., 17., Do 23. und Do 30. 12. sowie 14. 1. 2011  
**Bauernmarkt:** gegenüber GH Ziegelböck, 14 - 17 Uhr



27.11. **Dezibel: Indie & Elektro Night mit Velojet**, Kitzmantelfabrik 21 Uhr

28.11. Naturfreunde: **Winterwanderung durch die Glashornklamm (Sgb.)**, Abfahrt SchwarzmüllerP 8 Uhr, O: J. Ursprunger 8866

28.11. **Adventmarkt bei Stil & more** (Huttermühle-Lederau 17), 13 - 18 Uhr

28.11. **KIDSmantelfabrik: Die Zauberflöte für Kinder** – mit Thomas Kerbl & Ensemble, Kitzmantelfabrik, 15 - 16.30 Uhr

4. und 5. 12. **Christkindlmarkt**

4.12. **Gatsby-Krampusparty**

5.12. **Adventmarkt bei Stil & more** (Huttermühle-Lederau 17), 13 - 18 Uhr

7.12. Naturfreunde: **Fotoklub**, Volksheim, 19.30 Uhr

7.12. **Abendkonzert mit Herbergsuche**, Pfarrkirche, 15 und 19.30 Uhr, Näheres S. 9

10. - 24. 12. FF Vorchdorf: **Christbaumverkauf**, Schlossplatz

10. und 11.12. **A1.Apotheke: Fanler-Ölverkostung**

11.12. **Feuerlöcherüberprüfung**, Feuerwehrhaus, 9 Uhr

11.12. **Heimspiel UBBC GIANTS Vorchdorf – Swans D**, Sporthalle, 19 Uhr

12.12. Naturfreunde: **Wanderung von Steyr nach Christkindl**, Abf. SchwarzmüllerP, 7.30 Uhr; O: Hermann Neustifter, 8971

12.12. **Adventmarkt bei Stil & more** (Huttermühle-Lederau 17), 13 - 18 Uhr

12.12. **KIDSmantelfabrik: Mai Cocopelli Kinderkonzert** – Kitzmantelf., 15 - 16.30 Uhr

12.12. KBW/Evang. Frauenrunde: **Abendliche Adventwanderung im Haidholz**, Laterne mitbringen; Treffpunkt Evang. Kirche, 16.30 Uhr, anschl. gemütl. Ausklang

14.12. Gesunde Gemeinde: **Stammtisch für pfleg. Angehörige**, GH Denk, 20 Uhr

15.12. **Adventliches Wochá teil'n** in der Hoftaverne Ziegelböck, 19 Uhr, Näheres S.11

16.12. Naturfreunde: **Wanderung Bäckerberg**, Abf. SchwarzmüllerP 9 Uhr, O: Peter Schloßgangl, 0676/421700

18.12. **Badminton Bundesliga** UBC Vorchdorf – BC Alkoven, Sporthalle, 15 Uhr

18.12. **Café.Lounge.Bar NOVUM: „the köter“ live**, ab 21 Uhr, Eintritt frei!

19.12. Naturfreunde: **Winterwanderung „Auf den Spuren einer Kaiserin“** (Bad Ischl), Abf. SchwarzmüllerP 9 Uhr, O: J. Ursprunger, 8866

19.12. **Adventmarkt bei Stil & more** (Huttermühle-Lederau 17), 13 - 18 Uhr

19.12. **Weihnachtskonzert** mit Lois Fischer u. Freunden, Kitzmantelfabrik, 15 Uhr, Näheres S.10

21.12. **Vorchdorfer Blitzschach-Meisterschaft**, GH Ziegelböck, 18.30 Uhr

23.12. **Café Zwirn Christmasparty**, ab 20 Uhr

24.12. **Last-Minute-Geschenke-Shopping bei Stil & more** (Huttermühle-Lederau 17), 9 - 12 Uhr

24.12. **Evang. Kirche: Christmette mit Abendmahl**, 22 Uhr

29.12. Naturfreunde: **Lawinenkunde**, GH Denk, 19.30 Uhr, O: Fritz Maier jun. u. Günther Ametz

31.12. Naturfreunde: **Jahresschlusswanderung Grünberg**, Abf. SchwarzmüllerP 9 Uhr, O: Peter Schloßgangl, 0676/4217080

31.12. **Evang. Kirche: Altjahrsabend** Gottesdienst, 16.30 Uhr

31.12. **Café Zwirn Silvesterparty**, ab 20 Uhr

31.12. **Café.Lounge.Bar NOVUM Silvesterparty**, 21 Uhr

5. 1. **Glöcklerlauf**, Marktpl., 18 Uhr

5. 1. Naturfreunde: **Fotoklub**, Volksheim, 19.30 Uhr

6. 1. Naturfreunde: **3-Königswanderung Laudachsee und Katzenstein**; O: P. Schloßgangl

7. 1. **Neujahrskonzert**, Kitzmantelfabrik, 20 Uhr; Näheres siehe Seite 11

8. 1. **Badminton Bundesliga**, Sporthalle, 15 Uhr

8. 1. **Kameradschaftsbund-Ball**, GH Ziegelböck, 19.45 Uhr

9. 1. Naturfreunde: **Leichte Schi-tour Wurzeralm und Lawinenkunde**, O: Günther Ametz, 0664/4509873

10.1. Doris Seidner: **Klettern als Therapie/Body Fit,...** Kletterhalle, Anmeldung 0681/10752623

10.1. Gesunde Gemeinde: **Pilates**, Spiegelsaal, 18 und 19 Uhr, Anmeldung 6555-721

11.1. Gesunde Gemeinde: **Geburtsvorbereitung/Schwangerschaftsgymnastik**, Spiegelsaal, 19 Uhr, Anmeldung 6555-73

11.1. Öffentl. Bibliothek: **Vortrag China live – Alltagsleben zw. Tradition und Hightech**, GH Ziegelb., 20 Uhr

11.1. Gesunde Gemeinde: **Stammtisch für pfleg. Angehörige**, GH Denk, 20 Uhr

15.1. **Heimspiel UBBC GIANTS Vorchdorf – FC Neustadt**, Sporthalle, 19 Uhr

18.1. KBW/Heimat- u. Kulturverein: **Vortrag „Interessantes aus der Vorchdorfer Pfarrchronik“**, Pfarrsaal, 20 Uhr

20.1. Doris Seidner: **Ü30,9 – Seidos Power Sport Zirkel für Kleingruppen**. Anmeldung 0681/10752623

23.1. Naturfreunde: **Winterwanderung Kolmannsberg** (Neukirchen), O: J. Ursprunger

**Galerie im Gewölbe:** Ausstellung



gen: Bilder: Kiefer Gertrude Acryl und Mischtechniken

Hüte: gefilzt, genäht, tollste modische Modelle; Keramik und Stahl: Weihrauchkessel, kleine Geschenkideen; Patchwork: Adventkalender, Kissen, Kinderdecken; Schmuckanfertigungen verschiedener Künstlerinnen. Im Gasthof Schloss Hochhaus 1.Stock, sind Bilder von Mario De Zuani, und sehr geist-reiche Skulpturen von Martin Stockinger, sowie Filzbilder von Nicoletta Weingartner zu besichtigen.

Öffnungszeiten: Do + Fr 15 -18 Uhr, sowie tel. nach Vereinbarung 0699 13133111

### ST. KONRAD

28.11. **Pfarre: Adventmarkt im Pfarrheim**

2.12. Gesunde Gemeinde: **„Bewegter“ Nachmittag**, Turnsaal, 17 - 18 Uhr

4.12. TSV: **Nikolausturnen und Punschstand** am Ortsplatz

11. und 18.12. **Ortsmusik: Punschstand am Ortsplatz**



27.11. **Adventkranzsegnung:** Vorchdorf 16 und 19 Uhr; Einsiedling 15 Uhr

30.11. **Adventbegegnung für Frauen**, kl. Pfarrsaal, 19 Uhr

7.12. **Seniorenachmittag**, kl. Pfarrsaal, 14 Uhr

8.12. **Adventkonzert**, 15 und 19.30 Uhr

14.12. **Bußfeier** in Einsiedling, 19.30 Uhr

17.12. **Bußfeier** Vorchdorf, 19 Uhr

19.12. **Advent-Pfarrkaffee** der kath. Jungschar

24.12. **Heiliger Abend:** 16 Uhr Erwartungsfeier für Kinder

**Christmette Einsiedling**, 21.45 Uhr

**Christmette Pfarrkirche**, 23 Uhr

31.12. **Jahresschlussandacht** 15.30 Uhr; **Silvesternachtgebet**, 23 Uhr

6.1. **DKA Dankesfeier** der Sternsinger, 9.30 Uhr

11.1. **Seniorenachmittag:** Lustige Anekdoten aus der Nachbargemeinde Kirchham, vorgetragen von Helmut Piringer, 14 Uhr

## Wirte-Punschstand Schlossplatz Vorchdorf



9. - 24. **Dezember**  
**Mo, Di, Do, Fr: 17 - 22 Uhr**  
**Sa: 9 - 12 Uhr**

9. Trafik Fischer
10. Auto Gundendorfer
11. Agip-Karl Baumgartner
13. Marktgemeindeamt
14. Werbegrafik Windischbauer
16. Sparkasse
17. Austaller
18. Fa. Gerold Neuhofer
20. Raiffeisenbank
21. Müller – Hubinger
23. Werbering
24. Wirte

**ÄRZTEDIENST**  
VORCHDORF

- 25. 11. Dr. Westreicher
  - 26. 11. Dr. Gruber
  - 27., 28. 11. Dr. Hohn
  - 29. 11. Dr. Ozlberger
  - 30. 11. Dr. Gruber
  - 1. 12. Dr. Hohn
  - 2. 12. Dr. Westreicher
  - 3. 12. Dr. Hohn
  - 4., 5. 12. Dr. Preinstorfer
  - 6. 12. Dr. Ozlberger
  - 7. 12. Dr. Gruber
  - 8. 12. Dr. Hohn
  - 9. 12. Dr. Westreicher
  - 10. 12. Dr. Preinstorfer
  - 11., 12. 12. Dr. Hohn
  - 13. 12. Dr. Ozlberger
  - 14. 12. Dr. Gruber
  - 15. 12. Dr. Preinstorfer
  - 16. 12. Dr. Westreicher
  - 17. 12. Dr. Ozlberger
  - 18., 19. 12. Dr. Gruber
  - 20. 12. Dr. Hohn
  - 21. 12. Dr. Gruber
  - 22. 12. Dr. Hohn
  - 23. 12. Dr. Westreicher
  - 24., 25. 12. Dr. Preinstorfer
  - 26., 27. 12. Dr. Ozlberger
  - 28. 12. Dr. Westreicher
  - 29. 12. Dr. Preinstorfer
  - 30. 12. Dr. Westreicher
  - 31. 12. Dr. Ozlberger
  - 1., 2. 1. 2011 Dr. Hohn
  - 3. 1. Dr. Ozlberger
  - 4. 1. Dr. Gruer
  - 5. 1. Dr. Preinstorfer
  - 6. 1. Dr. Gruber
  - 7. 1. Dr. Hohn
  - 8., 9. 1. Dr. Westreicher
- Dr. Gruber 07614/6394  
 Dr. Hohn 07614/5200-0  
 Dr. Ozlberger 07619/2014  
 Dr. Preinstorfer 07614/8274  
 Dr. Westreicher 07614/6225

**APOTHEKEN-  
DIENST**

- 25. 11. Traun
  - 26.- 28. 11. A1.Apotheke
  - 29. 11. Helios
  - 30. 11. Almtal
  - 1. 12. Traun
  - 2. 12. A1.Apotheke
  - 3. - 5. 12. Helios
  - 6. 12. Almtal
  - 7. 12. Traun
  - 8. 12. A1.Apotheke
  - 9. 12. Helios
  - 10. - 12. 12. Almtal
  - 13. 12. Traun
  - 14. 12. A1.Apotheke
  - 15. 12. Helios
  - 16. 12. Almtal
  - 17. - 19. 12. Traun
  - 20. 12. A1.Apotheke
  - 21. 12. Helios
  - 22. 12. Almtal
  - 23. 12. Traun
  - 24. - 26. 12. A1.Apotheke
  - 27. 12. Helios
  - 28. 12. Almtal
  - 29. 12. Traun
  - 30. 12. A1.Apotheke
  - 31. 12. - 2. 1. Helios
- A1.Apotheke 07614/71795  
 Almtal-Apotheke 07614/6355  
 Helios-Apotheke 07613/44999  
 Traun-Apotheke 07613/2242

**EBERSTALZELL**

- 27.11. Nikolausmarkt, Volks- und Hauptschule, Sa 14 - 19 Uhr, So 9 - 17 Uhr
- 28.11. Seniorenbund: **Adventfahrt Brucknerhaus**
- 3.12. KJ: „**Adventzauber**“
- 4.12. **Weihnachtsreiten „Ein Wintermärchen auf 4 Hufen“**, Am Reichlgut, 16 Uhr
- 7.12. Goldhaubengruppe: **Adventwanderung, 18 Uhr**
- 14.12. KFB: **Adventabend**, Pfarrsaal, 19.30 Uhr
- 17.12. **Musikverein-Weihnachtsfeier**, GH Kölblinger
- 19.12. Ulrichschor und Union: **Adventsingen und Friedenslichtmarathon**, Pfarrkirche, 19 Uhr; anschl. Eintreffen der **Friedenslichtläufer**
- 28.12. KFB: **Kindersegnung**, Pfarrkirche, 15.30 Uhr
- 13.1. Gesunde Gemeinde: **Arbeitskreissitzung**, 19 Uhr
- 19.1. EGEM-Gemeinde: **Vortrag zur Fenstersanierung**, GH Kölblinger, 19.30 Uhr

**KIRCHHAM**

- 26.11. FF Feichtenberg: **Feuerlöscher-Überprüfung**, FF-Haus 15 - 20 Uhr
- 28.11. **Kirchweihsonntag, Agape** nach Gottesdiensten
- 30.11. Musikverein: **Glühweinstand**, Gemeindevorplatz, ab 18 Uhr
- 2.12. Bäuerinnen und Landfrauen: **Advent-Abend**, Pfarrheim, 20 Uhr
- 3., 17. 12. Landjugend: **Glühweinstand**, Gemeinde, 18 Uhr
- 4., 11. und 18.12. Prangerschützen: **Punschstandl** in der Hagenmühle, ab 16 Uhr
- 4.12. **Musikanten-Stammtisch** im Landgasthaus Sonntagbauer, Beginn 19 Uhr, Tel. 0664/4509932
- 7.12. Musikverein: **Konzert** in der Pfarrkirche, 19.30 Uhr
- 9. und 10. 12. Familienfr. Gemeinde: **Weihnachtsbackstube für Kinder**, Bäckerei Danzer, 14 Uhr
- 9.12. Gesunde Gemeinde: **Tanzen ab der Lebensmitte**, GH Bauer, 14 Uhr
- 13.12. GH Pöll: **Vorweihnachtliches Konzert** Duo Tweraser/Prock, ab 19 Uhr
- 14. und 21. 12. Musikverein: **Glühweinstand**, Gemeindevorplatz, ab 18 Uhr
- 14.12. Gesunde Gemeinde: **Stammtisch für pfleg. Angehörige**, GH Denk, 20 Uhr, Vdf.
- 20.12. GH Pöll: **Adventmarkt**

- 24.12. Landjugend: **Weihnachtskindergarten**, im Pfarrheim ab 13.30 Uhr
- 24.12. Pfarre: **Kindererwartungsfeier**, 16 Uhr  
**Turmblasen**, 21.30 Uhr  
**Mette**, 22 Uhr
- 31.12. Prangerschützen: **Schießen am Gmundner Stadtplatz**, 12 Uhr

**BAD WIMSBACH**

- 27. u. 28. 11. KFB: **Naschmarkt** im Pfarrheim
- 1.12. KBW: **Vortrag „Das Wetter und seine Kapriolen“** mit Nicola Biermair (ORF) und Clemens Mad (ZAMG), Pfarrsaal, 19 Uhr
- 3.12. **Diakoniewerk, Werkstätte Bad Wimsbach: Advent-**



nachmittag ab 14 Uhr – **Adventdorf** mit selbsterzeugten Produkten, Bläsergruppe Roitham, Korbflechten für Kinder 15 - 17 Uhr; Musikgruppe DARAMIS 15 - 17 Uhr, Nikolaus 16 Uhr, Band Bachloh 17 - 19 Uhr

- 3., 4., 5. 12. Singkreis Wim: **Adventsingen „Zünd an a Liacht“**, Wimkirche bei Bad Wimsbach, Fr 19.30 Uhr, Sa 17 und 19.30 Uhr, So 15 und 19.30 Uhr; VVK (Platzkarten) bei Frau Austaller, Tel. 0699/19550077 und Frau Ennsner 0650/3992711
- 4.12. Sektion Schi: **Punschstand** Hochleithner
- 5.12. Arbö: **Nikolaus** am Marktplatz
- 24.12. FF: **Aktion Friedenslicht**
- 27. - 29.12. Sektion Schi: **Kinderschikurs** in Rußbach
- 6. 1. Sektion Schi: **Winterwanderung**
- 8. 1. SKW 1933: **Sportler-Masckenball**
- 15.1. Sektion Schi: **Orts- und Vereinsmeisterschaften**



**„the köter“ live**

Sa, 18. November, 21 Uhr  
Eintritt frei!

**Feiertags-  
Öffnungszeiten**

- 8.12. 9 - 18 Uhr
- 24.12. 8 - 15 Uhr
- 25.12. geschlossen
- 26.12. 9 - 18 Uhr

**31.12. Silvesterparty**



- 1. 1. geschlossen
- 2. 1. 9 - 18 Uhr
- 6. 1. 9 - 24 Uhr

**novum**

VORCHDORF, NEUE LANDSTR. 72  
 WWW.CAFE-NOVUM.COM  
 TEL. 07614/211 44

**GSCHWANDT**

- 27.11. **Adventkranzsegnung**, 16 Uhr
- 28.11. Pfarre: **Gottesdienst mit dem Kirchenchor**, 9.30 Uhr
- 5.12. **Nikolaus in der Reithalle**, 15 Uhr
- 6. und 7. 12. Rotes Kreuz: **Blutspendeaktion**, Veranstaltungshalle
- 9.12. VS: **Schulbahnberatung**, Gymnastiksaal, 19.30 Uhr
- 12.12. Sängerrunde: **Adventsingen**, Pfarrkirche, 15 Uhr
- 15.12. Seniorenbund: **Jahresabschlussfeier**, GH Knappenbauernwirt
- 18.12. **Musikalischer Punschstand** Musikheim, ab 16 Uhr
- 15.1. **Landjugendball**, Veranstaltungshalle, 20 Uhr

**Weitere Veranstaltungen Seite 4**

Änderungen vorbehalten!

### STEUER-TIPP Mag. Dr. Georg Stein



### Umsatzgrenze für Kleinunternehmer

Unternehmer mit einem **Jahres-Nettoumsatz von bis zu 30.000 €** sind umsatzsteuerlich **Kleinunternehmer** und damit von der **Umsatzsteuer** befreit. Je nach Umsatzsteuersatz entspricht dies einem **Bruttoumsatz (inkl USt) von 33.000 €** (bei nur 10%igen Umsätzen, wie zB Wohnungsvermietung) bis 36.000 € (bei nur 20%igen Umsätzen). Bei Inanspruchnahme der Kleinunternehmerregelung darf keine Umsatzsteuer in Rechnung gestellt werden. Überdies geht der **Vorsteuerabzug** für alle mit den Umsätzen zusammenhängenden Ausgaben **verloren**.

**TIPP 1:** Steuerbefreite Kleinunternehmer, die sich mit ihrem Umsatz knapp an der Kleinunternehmergrenze bewegen, sollten **rechtzeitig überprüfen, ob sie die Umsatzgrenze von netto 30.000 € im laufenden Jahr noch überschreiten werden**. In diesem Fall müssten bei Leistungen an Unternehmer allenfalls noch im Jahr 2010 **korrigierte Rechnungen mit Umsatzsteuer** ausgestellt werden.

**TIPP 2:** In vielen Fällen kann es sinnvoll sein, auf die **Steuerbefreiung für Kleinunternehmer zu verzichten** (etwa um dadurch in den Genuss des Vorsteuerabzugs für die mit den Umsätzen zusammenhängenden Ausgaben, zB Investitionen, zu kommen). Ein Kleinunternehmer kann **bis zur Rechtskraft des Umsatzsteuerbescheides** schriftlich gegenüber dem Finanzamt auf die Anwendung der Kleinunternehmerregelung verzichten. Der Verzicht bindet den Unternehmer allerdings für fünf Jahre!

**TIPP 3:** Auch bei einer pauschalisierten Landwirtschaft kann nur für die Umsatzsteuer die Regelbesteuerung beantragt werden, etwa um z.B. die Vorsteuer von einem Traktor zu lukrieren. Achtung Falle!: Der Antrag muss noch im gleichen Jahr wie die Rechnung gestellt werden. Allerdings müssen auch die Erlöse in den nächsten 5 Jahren der Umsatzsteuer unterworfen werden.

Wenn Sie Fragen haben rufen Sie einfach an, wir beraten Sie gerne.

**Mag. Dr. Georg Stein**

Steuerberatungsgesellschaft mbH & CoKG  
4655 Worchdorf, Im Kellerfeld 11a  
Tel: 07614/6206, Fax DW 60  
e-mail: office@dr-stein.at

### SCHARNSTEIN

- 26.11. Insel: **Lesung und Ausstellung mit Ingrid Maria Hackl**, Musikal. Rahmen Odilo Kurka 19.30 Uhr
- 27.11. Der große Marktplatz: **Adventbummel**, 8 - 18 Uhr
- 27.11. Pfarre Viechtwang: **Adventkranzweihe**, 15 Uhr
- 28.11. Weingärtner Hubert: **Fotoausstellung**, Kultursaal LMS
- 28.11. Michael Kaltenbrunner: **Swinging Christmas**, Pfarrkirche Scharnstein, 18 Uhr
- 4.12. **Almtaler Bauernmarkt**, Kirchenplatz Scharnstein, 9 - 12 Uhr
- 4.12. Insel: **Weiberroas nach Wien zur Frieda Kahlo Ausstellung**, Abf. 7.30 Uhr
- 4.12. **Der große Marktplatz: Nikolaus, Gemeindeplatz**, 16.30 Uhr
11. und 12. 12. **Christkindlmarkt Viechtwang**, Sa 14 - 19 Uhr, So 9.30 - 18 Uhr
- 25.12. Ortsmusik Viechtwang: **Weihnachtskonzert**, HS Turnsaal, 20 Uhr
- 26.12. Landjugend: **Stefanie-Ball**, HS Scharnstein, 19.30 Uhr

### PETTENBACH

- 26.11. **Adventmarkt** VS Magdalenaberg, 14 - 19 Uhr
- 27.11. **Adventkranzweihe**, Pfarrkirche, 9 Uhr
- 27.12. Der Film-Tipp: **Im Basar der Geschlechter**, Musikschule, 20.15 Uhr
- 28.11. **Adventkonzert „Winterzauber der Panflöte“**, des „Prince of Pan“, Roman Kazak, Wallfahrtskirche Magdalenaberg, 15 Uhr
- 1.12. KBW: **„Tanz ab 50+“**, Benediktisaaal, 18.30 Uhr
- 3.12. Fa. Staudinger Bau: **Probefeuerwerk**, 19 Uhr
- 4.12. **20 Jahre Bauernmarkt**, Arkadengang Gemeindeamt, 8.30 - 11 Uhr
- 4.12. Kneipp-Aktiv-Club: **Advent-Walking** in die Schatzmühle, 12.30 - 16.30 Uhr
- 4.12. **Schauturnen**, Turns., 19 Uhr
- 5.12. Schrift- und Heimatmuseum: **Lesung Weghuber**, 14.30 Uhr
- 7.12. Gesunde Gemeinde: Vortrag **„Altes traditionelles Kräuterwissen „Pflanzen zum Räuchern“** – Vortragende Gudrun Laimer, Sitzungssaal, 20 Uhr
- 7.12. **Louie Austen „Frank Sinatra goes Elektrodrubswing“**, JUZ Bauhof Pettenbach, 20

- Uhr, VVK Raika-Filialen OÖ
- 8.12. **Wirtschafts- und Energietammtisch**, Hofwirt, 20 Uhr
11. und 12. 12. **Konzert** des Musikvereins, Turnsaal, Sa 20 Uhr; So 17 Uhr
- 16.12. **Stammtisch für pfleg. Angehörige**, Bauhof Inzersdorf, 20 Uhr
- 18.12. **Weihnachtsbauernmarkt**, Arkadengang, 8.30 Uhr
- 18.12. FF Eggenstein: **Punschstand**, 17 - 19 Uhr
- 10.12. LMS Kremsmünster: **Weihnachtliches Musizieren**, Musikschule, 17 - 19 Uhr
- 7.1. **Delinquent Habits – Finest Hiphop from Los Angeles und special guests**, JUZ Bauhof Pettenbach, 20 Uhr

### ROITHAM

- 27.11. **Adventkranzweihe**, Pfarrkirche, 16 Uhr
- 27.11. **Stoahoat und Bazwoach**, GH Forstinger, 20 Uhr
- 28.11. **Musikalischer Adventbeginn des Musikvereins**, 16.30 Uhr
- 30.11. **Pfarrtag der Älteren**, Gottesdienst 13.30 Uhr
- 3.12. Schützenverein: **Krampuschießen**
- 5.12. **Kinder- und Familiengottesdienst**, 9 Uhr
- 5.12. **Christkindlmarkt mit Nikolausbesuch**
- 19.12. KBW: **Adventwanderung**, Treffpunkt 17 Uhr Pfarrk.
- 24.12. **Kindermette** gestaltet von der Jungschar, 16 Uhr
- Christmette**, 22.30 Uhr

Nächster TIPP  
**20. Jänner '11**  
Anzeigenschluss: Fr 7.1.

## Kirchenkonzert der Stadtkapelle Laakirchen

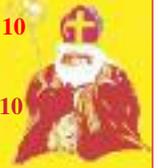
Die Stadtkapelle Laakirchen veranstaltet am **28. 11. 2010** das traditionelle Kirchenkonzert in der Stadtpfarrkirche Laakirchen! Für den neuen Kapellmeister, Michael Drankevic, einer der ersten öffentlichen Auftritte nach der Konzertwertung in Bad Ischl, bei der ein „Sehr guter Erfolg“ mit 89,5 Punkten gelungen ist! Der gebürtige Ukrainer lebt seit 10 Jahren in Linz und studierte in Salzburg Musik. Das Kirchen-

konzert mit seinem abwechslungsreichen Programm und den passenden Texten ist für die Besucher ein würdiger Beginn der Adventzeit. Vor und nach der Veranstaltung laden die Marketenderinnen ins Punschdorf vor dem Stadtcfé zu heißen Getränken und selbst gebackenen Keksen! Eine schöne Adventzeit wünscht die Stadtkapelle Laakirchen!

## Eberstälzeller Nikolausmarkt

**Samstag, 27.11.'10**  
von 14 - 19 Uhr

**Sonntag, 28.11.'10**  
von 9 - 17 Uhr



Vor und in der Volksschule und Hauptschule Eberstälzler – Eingang VS

Ausschließlich Kunsthandwerk, lebendes Handwerk, Kinderprogramm, mehrmaliger Besuch des Nikolaus

**Eintritt frei!**

### LAAKIRCHEN

- 27.11. **Evang. Kirche: Weihnachtsbasar**, 9.30 Uhr
- 27.11. **Adventkranzweihe**, Pfarrkirche Laakirchen, 15 Uhr
- 27.11. **Adventkranzsegnung** St. Josefsk. **Steyrermühl**, 17 Uhr
- 28.11. **Kindergottesdienst**, Pfarrkirche Laakirchen, 10 Uhr
- 28.11. **Kirchenkonzert der Stadtkapelle**, Pfarrkirche, d19 Uhr
- 30.11. **15th Guinness Irish Christmas Festival**, Kulturzentrum ALFA Steyrmühl, 20 Uhr
- 1.12. **Der Film-Tipp** im Schloss Lindach, 19.30 Uhr
- In the mood for love**, Hong Kong 2000, Dt. Fassung, Tel. Anmdg. 07613/3515
11. und 12.12. **Laakirchner Stadtadvent**, im und rund um das Neue Rathaus und in der Landesmusikschule7
- 12.1. **Der Film-Tipp** im Schloss Lindach, 19.30 Uhr
- Zug des Lebens**, 1998, Dt. Fassung, Tel. Anmeldung 07613/3515



# Traunsee Schlösser Advent erstrahlt in neuem Licht!

**Erstes Wochenende bereits ein voller Erfolg!**

An den kommenden 3 Wochenenden zwischen 28. November und 12. Dezember 2010 erstrahlt der Traunsee Schlösser Advent noch einmal im neuen Licht. Das berühmte und weit über die Grenzen des Landes hinaus bekannte Wahrzeichen von Gmunden – SEESCHLOSS ORT – wird mit seinen Räumlichkeiten zur Gänze als Ausstellungsobjekt des Traunsee Schlösser Advents genutzt. Schon wenn man über die 123 m lange und festlich beleuchtete Holzbrücke geht, vorbei an den, im See schwimmenden Christbäumen, begleitet von vorweihnachtlichen Klängen – werden die Besucher zum Innehalten, Verweilen und Besinnen eingeladen.

**Traditionelles Kunsthandwerk mit nur ausgewählten Ausstellern!** Traunsee Schlösser Advent – die etwas andere Weihnachtsausstellung!

Schwerpunkt der Ausstellung sind nicht nur die künstlerischen Exponate, sondern auch das **lebendige Handwerk:**



Viele Aussteller arbeiten vor Ort: Glasbläser, Kunstschmied, Klöppelarbeiten, Krippenschnitzer, Hufschmied, Flechtwerkstatt, Hinterglasmalerei, Filzer von Taschen und Schuhen, Kerzenhersteller, Kranzbinder uvm.

**Keramik gehört zu Gmunden, wie der Advent zu Weihnachten.**



Daher wird beim Traunsee Schlösser Advent auch ein spezieller **Keramik Weihnachtsmarkt** angeboten. Erleben Sie Töpfern vor Ort, Geschenktips und Traditionelles der Gmund-

ner Keramik. Darüber hinaus stellen noch zahlreiche Keramiker aus Österreich und Deutschland ihre Exponate aus. **Kulinarischer Schlösser-Advent:** Das Angebot ist vielfältig und traditionell! Holzknechtbrot, Wildspezialitäten, Bratwürstl, Setckerlfische, Pofesen, Maroni, Schokospieße uvm. Erstmals wird auf einer schwimmenden Plattform **eine Krippe am See** ausgestellt.

**Bewundern Sie das einzige Lebkuchendorf Österreichs.**



(eine Leihgabe von [www.lebkuchendorf.at/spitalampyhrn](http://www.lebkuchendorf.at/spitalampyhrn)) Exklusiv für den Traunsee Schlösser Advent wird auch das Wahrzeichen von Gmunden, das Seeschloss Ort, maßstabsgetreu mit Lebkuchen nachgebaut.

**Täglich um 15 und 17 Uhr Konzerte mit heimischen Chören und Musikgruppen.** Schauen Sie zu, wenn in der



**Vollständiges Programm auf: [www.schloesseradvent.at](http://www.schloesseradvent.at)**



**Öffnungszeiten:**

**26. 11. bis 28. 11. 2010**

**03. 12. bis 05. 12. 2010**

**10. 12. bis 12. 12. 2010**

Fr und Sa 13.00 - 20.00 Uhr, So 11.00 - 19.00 Uhr

**Eintritt: Erwachsene Euro 2,50; Gruppen ab 20 Personen Euro 2,-; Kinder bis 16 Jahre frei**

Die Eintrittskarte zum Schlösser Advent ist auch ein Gutschein der Gmunder Keramik **Infos: [www.schloesseradvent.at](http://www.schloesseradvent.at)**

**Schaubäckstube** süße Weihnachtsbäckereien und köstliche Produkte direkt vor Ort gebacken werden.

Eine spezielle **Gmundner Adventschokolade** wurde vom Bäckermeister Hinterwirth kreiert.

**Gmundner Kindl-Studio.** Fotos als Erinnerung oder als willkommene Geschenkidee in einer eigens dafür eingerichteten Foto-Lounge!

**Kinderbetreuung und Bastelstube:** Während der gesamten Öffnungszeiten stehen 2 ausgebildete Kindergärtnerinnen zur Verfügung. Es werden kleine

Weihnachtsgeschenke gebastelt, gemalt, Körbe geflochten, Geschichten erzählt oder ein Brief an das Christkind geschrieben.

Mit dem **Bummelzug** können Sie **GRATIS** vom Schlösser



Advent (Toscana) ins Zentrum zum Gmunden Innenstadt Advent und wieder retour fahren.

**Anrufen und Eintrittskarten gewinnen!**

**Rufen Sie am Freitag, den 26. November zwischen**

**11.45 und 12.00 Uhr folgende Nummer: 07614/5111-1.**

**3 x 2 Eintrittskarten sind zu gewinnen!**

**GESUNDHEITS-TIPP**  
**ALMTAL-APOTHEKE**


Mag. Hans Falkensammer:  
*„Gerade im Advent sollte man mitunter die Seele baumeln lassen.“*

*Also kommen Sie in der Almtalapotheke vorbei und vergessen Sie den Alltag bei einer unserer Verkostungen. Jeden Freitag bis Weihnachten!“*



**Adventzeit: Die Punsch-saison ist eröffnet!**



„Alle Jahre wieder...“ bietet Ihnen die Almtalapotheke auch heuer zu Beginn der kühlen Jahreszeit Punsch in 4 verschiedenen, wohlschmeckenden Geschmacksrichtungen (mit einem Alkoholgehalt bis zu 32 Prozent) an: Zwetschken – Zimt, Orangen, Marillen (Verdünnung 1+3), und unseren alkoholfreien „Kinderpunsch“ Rote Früchte (Verdünnung 1+8). Unsere Punschsorten werden alle ohne Ausnahme mit natürlichen Fruchtextrakten erzeugt!



**Alle Punschsorten** (350 ml) **jetzt nur € 11,50**

Das **Punschgewürz** und unser **hauseigenes Glühweingewürz** wird nach altem Hausrezept gemischt und ist zur Eigenzubereitung jetzt ständig vorrätig.

**Packerl für 3 Zubereitungen** **€ 3,70**

Für eine einfache Zubereitung zuhause gibt's bei uns auch noch **Kottas Winterpunsch:**



**20 Beutel zu € 4,-**

**Also dann: auf eine schöne Adventzeit! Wir freuen uns auf Ihr Kommen!**

Almtal-Apotheke, Vorchdorf  
 Bahnhofstraße 30, Tel. 07614/  
 6355

## Miba fördert Technik im Grundschulalter

### TechnikBox für Privatschule Moos

Die Miba Sinter Austria hat der Privatschule Moos in Vorchdorf eine TechnikBox gesponsert. Um dem Technikermangel entgegen zu wirken, unterstützt die Miba diese Schul-Initiative, die bereits Volksschulkinder von Technik begeistern soll. „In unserer Branche, der Motoren- und Fahrzeugindustrie, ist Forschung und Entwicklung ein entscheidender Erfolgsfaktor. Gut ausgebildete TechnikerInnen sind in der Miba gefragt“, sagt Standortleiter der Miba Sinter Austria Markus Ber.



**Miba Lehrlingsausbilder Christian Danzer mit den Kindern der Privatschule Moos.**

Die TechnikBox, die vom Land OÖ gefördert und entwickelt wurde, enthält über 100 Experimentiermöglichkeiten, zum Beispiel in den Bereichen Wasser & Chemie, Strom & Magnetismus oder Mechanik & Mathematik. Die Lehrer haben so die Möglichkeit, Technik und Naturwissenschaft im Unterricht den Raum zu geben,

den sie brauchen.

Die Miba hat bereits im Herbst 2008 die Volksschulen Laakirchen und Vorchdorf mit Technikboxen ausgestattet. „Wir hoffen, dass die Kinder viel Spaß und Freude mit der TechnikBox haben und dass so spielerisch die Neugier und das Interesse an Technik gefördert

wird“, sagt Christian Danzer. Er leitet die Lehrlingsausbildung der Miba Sinter Austria und ist immer auf der Suche nach Talenten von morgen.

**Für das kommende Jahr nimmt die Miba Sinter Austria wieder 14 neue Lehrlinge auf (Kontakt: Christian Danzer, 07614/6541-3394)**

## Siebenbürger Musikverein in Meran



**Der Musikverein bei der Marschwertung vor Riesenpublikum**

**Am 15. Oktober begab sich der Musikverein der Siebenbürger Vorchdorf mit Anhang auf eine dreitägige Reise nach Meran, wo im Rahmen des diesjährigen Traubenfestes das 16. Südtiroler Landesmusikfest vom Verband Südtiroler Musikkapellen veranstaltet wurde.**

Nach einer 6-stündigen Busfahrt und dem Check-In in den Hotels ließ man den Freitagabend bei leckerem Essen und gemütlichem Beisammensein ausklingen.

Am nächsten Tag spielte der Musikverein ein Platzkonzert am Sparkassenplatz in Meran, von dem das Publikum begeistert war. Nach einem deftigen Mittagessen wurde bei leider strömendem Regen die Altstadt erkundet.

Am Sonntag begaben sich die Siebenbürger Vorchdorf gleich nach dem Frühstück zu einer Marschprobe. Am Nachmittag dann der Festzug durch Meran, an dem 80 Musikkapellen beteiligt waren. Bei der anschließenden Marschwertung erzielte der Verein mit stolzen 91,55

Punkten einen ausgezeichneten Erfolg und somit das beste Ergebnis in der Kunststufe E.

**Am 13. November nahm der Musikverein auch bei der Konzertwertung in Alkoven im Bezirk Eferding teil.**

Mit den Stücken „Fate Of The Gods“, „A Huntington Celebration“ und der Polka „Glückliche Heimkehr“ konnte der Verein einen ausgezeichneten Erfolg mit 91 Punkten in der Wertungsstufe C erreichen.

# VKB-Bank Vorchdorf: Eröffnung der neuen Geschäftsstelle

Jetzt erhält auch Vorchdorf eine neue topmoderne und großzügig gestaltete Geschäftsstelle der VKB-Bank. Bereits ab 20. Dezember 2010 wird der Bankbetrieb in den neuen Räumlichkeiten in der Bahnhofstraße 7 aufgenommen. Mit tollen Eröffnungsangeboten für Kunden.

Helle Räume, aktuellste Technik und reichlich Platz, um Kunden in entspannter Atmosphäre empfangen zu können – die VKB-Bank Vorchdorf setzt neue Maßstäbe.

„Wir gehen damit intensiv auf die Wünsche und Bedürfnisse unserer Kundinnen und Kunden ein“, erklärt Geschäftsstellenleiter Bernhard Ablinger. Das gesamte Projekt der OGW – Oberösterreichische Gemeinnützige Bau- und Wohn GmbH – umfasst neben der neuen VKB-Bank eine Anlage mit insgesamt 13 Eigentumswohnungen.

## Diskrete Beratungsräume

„Unsere Kunden werden sich im neuen Gebäude wohlfühlen“, ist Geschäftsstellenleiter Bernhard Ablinger überzeugt. Neben dem großzügigen Foyer und dem modernen, übersichtlichen Serviceschalter stehen



Ab 20. Dezember 2010 ist es soweit – die neue VKB-Bank Vorchdorf wartet auf Kundinnen und Kunden. Im Bild von rechts Geschäftsstellenleiter Bernhard Ablinger, Elke Grosch, Jochen Heiter, Ursula Stöttinger, Gerhard Lehner, Ingeborg Penisch und Friederike Grundner.

den Bankbesuchern auch diskrete Beratungsräume zur Verfügung, die vertrauliche Gespräche ohne Zeitdruck ermöglichen. Und vor dem Haus warten sieben Parkplätze auf die Kunden. Außerdem gibt es entlang der Bahnhofstraße fünf zusätzliche Abstellplätze für Autos.

## Neu.Jahr.Spar.Tage.

Von 27. bis 29. Dezember 2010 lädt der Bankchef mit seinem Team alle Kunden in die Vorchdorfer Geschäftsstelle ein. Das Eröffnungsmotto lautet dabei: Neu.Jahr.Spar.Tage. Dabei wartet ein attraktives Rahmenprogramm wie beispielsweise Sparbriefe mit Sonderzinssät-

zen und spezielle Konditionen für neue Konten. Bernhard Ablinger: „Und beim Abschluss eines Bausparvertrages, einer Unfall- oder Vorsorgeversicherung können sich unsere Kunden über die erste Monatsprämie gratis freuen“.

[www.vkb-bank.at](http://www.vkb-bank.at)

## Irish Christmas Festival

30. 11., Kulturzentrum Alfa, Steyermühl

Das „Guinness Irish Christmas Festival“ ist seit 15 Jahren eine der weltweit erfolgreichsten Tournen irischer Musiker und ist am Dienstag, den 30. Nov. 2010 um 20 Uhr im Kulturzentrum ALFA Steyermühl zu Gast.



## Am 26. Nov. 2010 anrufen und gewinnen!

Tel. (07613) 8644 DW 311 von 10 bis 12 Uhr. Die ersten 5 Anrufer sind die glücklichen Gewinner einer Eintrittskarte für's Irish Christmas Festival im Kulturzentrum ALFA.

## Der Werbering freut sich auf Ihren Besuch!

... am Werberingstand beim Christkindlmarkt in Vorchdorf am 4. und 5. Dezember!

G'schmackige Bosna-Weckerl, Punsch und Kinderpunsch warten auf Sie.



**GESUNDHEITS-TIPP**  
 A1.APOTHEKE

Mag. Doris Valiko:  
 „Unser Wohlbefinden wird auch maßgeblich von unserer



Ernährung beeinflusst. Deshalb sollte man gerade bei Naschereien auf eine besonders gute Qualität achten!“

**Glück im Bauch – Bauchglück**

Man darf sich durchaus mitunter ein Stück süßen Genuss gönnen, allerdings nicht irgendein Stück, sondern etwas, das auch das körperliche Wohlbefinden stärkt.

Unser neuestes Produkt „**Bauchglück**“, schmeckt nicht nur ausgezeichnet, es ist auch nach wissenschaftlichen Erkenntnissen gesund, weil alle Zutaten aus biologischem Anbau kommen. Und außerdem ist es auch für Kinder, Senioren und Diabetiker bestens geeignet!

Mit nur 3 bis 5 Stück täglich tun Sie Ihrem Körper etwas Gutes.

Die wichtigsten Zutaten unseres **Bauchglücks**: Dinkel. – Im Gegensatz zu Weizen, Roggen, Gerste und Hafer ist Dinkel nicht säurebildend und wird auch von Allergikern sehr gut vertragen. Amaranth hat einen hohen Lysin-Gehalt (Aminosäure), Flohsamen treiben nicht nur „Gift und Schlacken aus dem Darm“, sondern auch allergieauslösende Stoffe, schwemmen aber keine Mineralstoffe und Vitamine aus. Hanfsamen enthalten viele mehrfach ungesättigte Fettsäuren, sehr hochwertiges Eiweiß, B-Vitamine, die Vitamine A, C und E sowie wertvolle Mineralstoffe wie Kalzium, Eisen, Magnesium und Kalium.

Ein kleines Zugeständnis an den Geschmack von heute: hochwertige Zartbitter-Schokolade mit 70% Kakao-Anteil. So schmeckt das Naschen!

**Jetzt in der A1 Apotheke:**  
**100g um € 4,50**

A1.Apotheke und be-well  
 Vorchdorf, Neue Landstr. 72  
 Tel. 71795, be-well DW 70  
 Almtal-Apotheke, Vorchdorf  
 Bahnhofstraße 30, Tel. 6355

# Ein „ausgekochter“ Profi

**Jochen hat Grund zum Feiern**

**Kinder, wie die Zeit vergeht! 10 Jahre ist es schon wieder her, dass ein ebenso junger wie talentierter Koch ein kreatives Speiselokal in Vorchdorf eröffnete. Seither hat sich einiges getan ...**



**Jochen Neustifter beim „Schaukochen“ am Schauwerk.**

Als der blutjunge Jochen Neustifter vor 10 Jahren im gehobenen Gastro-Segment „Jo's Restaurant“ gründete, waren einige skeptisch: Würde denn das gutgehen?

Es ging – und wie! „Jo's“ hat sich weit über die Grenzen von Vorchdorf hinweg einen ausgezeichneten Ruf „erkocht“ und bereichert kreativ das gastronomische Angebot der Region.



**Als 100stes Werberingmitglied vorgestellt wurde Jo's Restaurant im Jänner-Tipp 2001.**

Darüber hinaus bereichert Jochen Neustifter den Werbering. Seine Tätigkeit als Wirtevertreter im Werbering, die er neben seinem stressigen Beruf ehrenamtlich ausübt, ist ein wertvoller Beitrag zur fruchtbaren Zusammenarbeit zum Wohl der Vorchdorfer Bevölkerung und der Wirtschaft gleichermaßen.

Für seinen Einsatz mit Kochlöffel, Herz und Hirn danken wir ganz herzlich und wünscht viel Erfolg auch für die nächsten zehn Jahre!

[tipp@werbering-vorchdorf.at](mailto:tipp@werbering-vorchdorf.at)

# Opa/Oma werden ist nicht schwer

**„Böcke“-Stammtischler sein, dagegen sehr!**

**Kein Mitleid mit der „älteren Generation“ hat der „Stammtisch der Böcke“, der sich regelmäßig beim Zielböck trifft (daher der Name). Anstatt frisch gebackenen Großeltern die altersgemäße Ruhe angeeignet zu lassen, wird gefeiert, was das Zeug hält!**

Diesmal gab es wieder mal eine Feier „im Doppelpack“. Seit ihre Tochter Margit am 28. September die kleine Mira zur Welt gebracht hat, gehören auch Anneliese und Kurt Oberhumer zum illustren Kreis der Großeltern. Allein 11 Opas zählt die 24-köpfige Stammtischrunde mittlerweile.

Und wie es bei den „Böcken“ Brauch ist, bekamen Opa und Oma Oberhumer witzige Ehrentafeln aufge-

stellt sowie ein dazupassendes Lied und ein launiges Gedicht gewidmet.

Wenigstens danach, bei der anschließenden Jause samt Umtrunk, hatten die „Böcke“ ein Herz für die „Alten“ – denn man ließ den Abend ohne Hektik und gaaaaaaanz langsam ausklingen ...

**oben Anneliese und Kurt Oberhumer, im Bild unten Margit mit der kleinen Mira**



# Ein besonderes Jubiläum – „41 + 60“

**Danner Landschaftsbau gratuliert!**

**Dank und Anerkennung für einen ganz besonderen Mitarbeiter: Franz Rabelsberger gehört seit 41 Jahren der Firma Danner an.**

Ein Unternehmen ist nur so gut wie seine Mitarbeiter – dieses Motto wird bei Danner Landschaftsbau seit Anbeginn hoch gehalten. Wohl nicht umsonst ist man seit vielen Jahren erfolgreich und mit einem starken Team anerkannter und verlässlicher Partner in allen Fragen rund um das Thema Grünflächen- und Landschaftsgestaltung.

Ein langjähriger Mitarbeiter aus dem Danner-Team feiert heuer gleich zwei Jubiläen, zu denen die Firmenleitung auf diesem Weg ganz herzlich gratuliert: Franz Rabelsberger ist seit mittlerweile 41 Jahren bei Danner beschäftigt und feiert heuer außerdem noch seinen 60. Geburtstag.



**Franz Rabelsberger (oben) bei seiner Spezialdisziplin als Spritzmeister für Aufspritzbegrünungen.**

*„Wir bedanken uns bei Franz Rabelsberger: für seine Loyalität, seine Verlässlichkeit und sein großes Engagement in all den Jahren. Er hat mit 18 Jahren bei meinem Vater begonnen, war in Österreich, Spanien, Griechenland und Deutschland für unsere Firma unterwegs und*

*immer eine wichtige Stütze“, so Firmenchef Reinhard Danner. Franz hat sich im Laufe der Jahre vieles an Wissen und Kompetenz angeeignet, sein beruflicher Weg führte ihn vom Gartenarbeiter zum Vorarbeiter und Anlagenleiter. „Eine seiner ‘Spezialdisziplinen’ ist die des*



*Spritzmeisters für Aufspritzbegrünungen. In dieser Funktion war Franz Rabelsberger früher oft wochenlang für unsere Kunden unterwegs“, bedankt sich Reinhard Danner für seine Bereitschaft, zum Wohle der Firma so manche Strapaze auf sich zu nehmen. Nicht unerwähnt bleiben soll auch sein Geschick als LKW-Fahrer selbst bei schwierigsten Fahrbedingungen. „Unsere Aufträge sind und waren vielfältig: das Begrünen entlang von Forststraßen, Wiederaufforstungen bei Steinbrüchen, Rekultivierungsarbeiten bei Kraftwerksanlagen oder das Mega-Projekt der Flughafenbegrünung in Wien mit ‘1 Million m²’. Und immer haben wir auf die Qualitäten von Franz Rabelsberger zählen können“, ist Reinhard Danner einmal mehr voll des Lobes für seinen Mitarbeiter. Das gesamte Team der Firma Danner gratuliert sehr herzlich zu beiden Jubiläen und wünscht alles Gute zur bevorstehenden Pensionierung.*

## Abendkonzert

**mit Herbergsuche und Themenschwerpunkt: Die Bibel**

Aufgrund des positiven Echos aus dem Vorjahr lädt die Pfarre auch heuer zum Adventkonzert am 8. Dezember um 15 und 19.30 Uhr in die Pfarrkirche Vorchdorf. Namhafte und zahlreiche Akteure aus der Umgebung werden mitwirken, wie z.B. Köcker Musi, Brassquintett und Klarinettenensemble der Marktmusik, Singkreis Einsiedlung oder Frankenburger Saitenmusi ...



**Im Anfang war das Wort**

Ein Highlight wird die Herbergsuche mit Doris Schneider, Stefan Kreutner und Walter Martetschläger. Darüber hinaus erwartet die Besucher eine Inszenierung zum Themenschwerpunkt „Die Bibel“. Sprecherin: Ingrid Haslhofer. Im Anschluss an die Konzerte sind alle Besucher zum gemütlichen Ausklang in den Pfarrsaal geladen. Musikalische Umrahmung: Köcker Musi, vorweihnachtliche Leckereien runden die Veranstaltung kulinarisch ab.

€ 9,99 Eintritt, bis 15 Jahre frei. Vorverkaufskarten sind erhältlich bei: Mitglieder des Pfarrgemeinderates, Raiffeisenbank, VKB, Sparkasse und in der Trafik Fischer.



Eine besinnliche Adventszeit  
und einen guten Rutsch ins Jahr 2011  
wünscht das Team von Anita!

*Anita*

bringt's ins reine

4655 Vorchdorf  
Pettenbacherstr. 13  
Tel. 07614/6324

4663 Laakirchen  
Pfarrhofgasse 6  
Tel. 07613/8455

## „72 Stunden ohne Kompromiss“ – wir waren dabei!

**Immer mehr Menschen - darunter viele Jugendliche - sind von Arbeitslosigkeit und steigender Armut betroffen. Die EU hat deshalb 2010 zum „Europäischen Jahr zur Bekämpfung von Armut und sozialer Ausgrenzung“ erklärt. Auch „72 Stunden ohne Kompromiss“ will durch die diesjährige Schwerpunktsetzung auf dieses Thema aufmerksam machen, die Menschen dafür sensibilisieren und durch konkrete Aktionen zeigen, dass etwas getan werden kann.**

Durchs Schmökern im Internet stießen wir – Laura Gassenbauer, Laakirchen und Sandra Strasser, Vorchdorf – auf dieses Projekt der Katholischen Jugend.

In ganz Europa treffen sich viele Jugendliche (14 – 25 Jahre) und engagieren sich für Menschen in verschiedenen Lebenssituationen. Projekte werden gestartet, wie zum Beispiel unser Projekt „Plauderhof“ im Caritas Flüchtlingshaus Stadl-Paura.

Dort wurden wir gemeinsam mit Jugendlichen der kath. Jugend Offenhausen diesem interessanten Projekt zugeteilt. Unsere Aufgabe war, den Innenhof mit „gesponserten Produkten“ zu renovieren. Es wurden Hausmauern frisch gestrichen, ein Graffiti gesprüht, Sitzgelegenheiten geschaffen, Sträucher und Blumen gepflanzt, die Sandkiste erneuert. Das Highlight für die Kleinen war die Errichtung einer Kletterwand.

Durch Teamgeist wurde alles innerhalb der 72 Stunden fertig und es gab als Abschluss noch eine gemeinsame Grillerei mit den BewohnerInnen und der Chefin des Hauses sowie dem Bürgermeister.

Besonders gefallen hat uns an diesem Projekt, dass wir Men-

schen mit unserem Engagement ein Strahlen auf ihr Gesicht zaubern konnten. Was auch lobenswert erwähnt sein sollte, sind die zahlreichen Warenspenden der verschiedenen Firmen unserer Region. Ohne diese Produkte hätten wir alles nicht verwirklichen können. Herzlichen Dank!

In 2 Jahren gibt es wieder Gelegenheit sich sozial zu engagieren – und wir sind sicher dabei!

Sandra und Laura

eine gute Betreuung der BewohnerInnen gelegt. Die Häuser sind Selbstversorgerquartiere, das bedeutet, dass sich die Menschen selbst mit Lebensmitteln versorgen und kochen. Für die BewohnerInnen, die als AsylwerberInnen in der Regel keiner Arbeit nachgehen können, ist das eine Möglichkeit, den Tag zu strukturieren.

Darüber hinaus wird Rat und Hilfe geleistet in der Bewältigung des Alltages, bei der Abklärung von Perspektiven und bei Behördenkontakten. Nach



Laura (links) und Sandra (rechts)

### Infos ProjektträgerIn

Die Flüchtlingshäuser der Caritas beherbergen AsylwerberInnen und anerkannte Flüchtlinge (bis zu 4 Monate nach der Anerkennung) im Auftrag des Landes OÖ.

In den Flüchtlingshäusern der Caritas wird großer Wert auf

Möglichkeit werden Deutschkurse organisiert und verschiedene Aktivitäten zur Freizeitgestaltung angeboten.

Alle Leistungen, die in den Flüchtlingshäusern für AsylwerberInnen erbracht werden, werden von der öffentlichen Hand finanziert.

## Weihnachtskonzert in der Kitzmantelfabrik

**„Weihnachten alt – modern“, so der Titel des von Lois Fischer initiierten Konzertes am Sonntag, den 19. Dezember um 15 Uhr in der Kitzmantelfabrik in Vorchdorf.**



Lois Fischer und seine Musikfreunde laden sehr herzlich ein zu einem besinnlichen Vorweihnachts-Konzert mit stimmungsvoller Musik und dazupassenden Gedichten und Gedanken zur Weihnachtszeit. Mitwirkende: Lois Fischer u. Musikfreunde, Rainer-Zwoagsang, Blechzwerge, Doppelquartett MGV Vorchdorf, Vorchdorfer Klarinettenmusi. Sprecher Klaus Aschauer VVK: € 8,- (AK 10,-) Raiffeisenbank, VKB, Martin u. Luise Fischer Für das leibliche Wohl sorgt Kalki's Team!

## „Herbstwind“ vermittelte Frühlingsgefühle!

Die Gruppe "Herbstwind" unter der Leitung von Altbürgermeister Josef Schwaha begeisterte die Besucher im vollen Saal der Kitzmantelfabrik. Das Benefizkonzert zugunsten des Roten Kreuzes Vorchdorf war ein voller Erfolg und riss das Publikum förmlich von den Stühlen.

Auch in der Pause wurde es verwöhnt. Die Bäurinnen servierten köstliche Brote und die freiwilligen Helfer des Roten Kreuzes schenkten Bowle, Bier, Wein und Alkoholfreies dazu aus.



(c) vorchdorfonline



## 3. VORCHDORFER NEUJAHRSKONZERT

**FR. 7. JÄNNER 2011**  
20 UHR - KITZMANTELFABRIK  
MIT DEM HAUSRUCK-KAMMERORCHESTER

MUSIKALISCHE LEITUNG: CHRISTIAN RADNER, M.A.  
MODERATION: SABINE TRANINGER  
SOLISTEN: MARTIN KIENER, GESANG / CHRISTIAN PÖTTINGER, HORN

AUS DEM PROGRAMM: TRITSCH-TRATSCH-POLKA, FRÜHLINGSSTIMMENWALZER, FLIEGERMARSCH, BARBIER VON SEVILLA, DONAUWALZER U.A.

NACH DEM KONZERT:  
AUSKLANG BEI LIVE-MUSIK IM FOYER

VVK: 12,- / AK: 14,-. EINLASS 19 UHR,  
FREIE PLATZWahl.. KARTENVORVERKAUF VORCHDORFER BANKEN, TRAFIK FISCHER.

VERANSTALTER: WIRTSCHAFTSBUND VORCHDORF.

**DIE EINTRITTSKARTE ALS  
GESCHENKSIDEE!!**

**PSK BANK**

**Bausparaktion der PSK Bank Vorchdorf**

4% Startzins für alle unter 26 Jahre bzw.  
sonst 3,5% Startzinssatz für 12 Monate und

KEst-freie 3,5% staatliche Prämie für 2010

Bei voller Bausparung gratis Skihelm,  
oder ab € 50,-/Monat € 20,- Startbonus!

Bausparberater Markus Feichtinger,  
Tel. 057767-36973 od. email: fbz.4655@pskfbz.at

## Adventliches Wocha teil'n

in der Hoftaverne Ziegelböck, Mi 15. 12., 19 Uhr



Das „Adventliche Wocha teil'n“ in der Hoftaverne Ziegelböck ist gleichzeitig das letzte in diesem Jahr.

Aus der weitem bekannten Küche des Vorchdorfer Traditionshauses kommen Schmanckerl wie z.B. Bratl mit einer Festbockempfehlung, natürlich vom Schloss Eggenberg.

Von Klaus Aschauer wird Humoriges aus der Weihnachtszeit zu hören sein und einige Vorchdorfer Betriebe informieren über originelle Geschenkideen für Last – Minute – Schenker.

Die Ziam Wiam aus dem Ausseerland, die Musiktalente Alex und Louis auf der Steirischen und der Trachtenverein D'Hochkogler werden für einen schwungvollen Adventabend sorgen. Und tolle Preise erwarten die Gäste bei der „Werbering Vorchdorf Tombola“. Also sofort reservieren!

Reservierung: Tel. 07614/6335 od. 6404

E-Mail: info@hoftaverne.at  
Homepage: www.hoftaverne.at  
Auf Ihr Kommen freuen sich die Familie Ziegelböck und das Team.

**WINTERAKTION**  
bis Ende Februar 2011  
Unser Beitrag zur CO<sub>2</sub>-Reduzierung

**Erneuerbare Energie der Zukunft**  
in Ihrem Sanitär-, Heizungs- & Solarfachgeschäft!

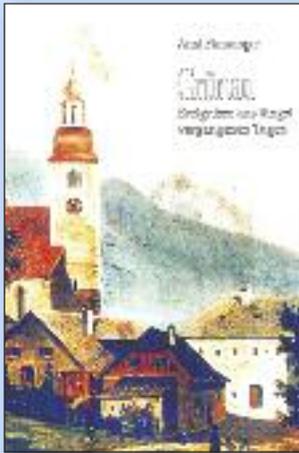
**Solaranlagen -25%**  
**Wärmepumpen -20%**  
**Pelletsheizung -20%**

**amering franz**  
tipp-topp Installationen  
Ihr Partner für Badgestaltung,  
Wasser-, Heiz-, Lüftungs-  
und Solartechnik!

A-4655 Vorchdorf • Bahnhofstr. 23  
Tel. 07614/8501 • www.amering.at

\* Näheres zur Aktion erfahren Sie bei uns im Geschäft und bei unseren Mitarbeitern im Verkauf

## BUCH-TIPP



## Grünau Ereignisse aus längst vergangenen Tagen, Teil 2

Das Interesse an dem im November 2008 erschienenen 1. Teil hat weite Kreise gezogen.

Das von Anni Pimminger herausgegebene Zeitzeugendokument, ein bildlich und textlich dargestellter Streifzug durch die Grünauer Geschichte ab dem Jahre 777, nahm prompt Einzug in die Grünauer Haushalte.

Aber auch Grünauer Stammgäste bemühten sich darum, ein Exemplar zu ergattern. So auch der ehemalige Grünauer-Bewohner Dieter Reich. Und wie es der Zufall will, entdeckte er sich und seine Schwester Helga in Fotos von seiner Schulklasse. Bilder, die bis dato für ihn nicht mehr verfügbar waren.

Interessant wird sein, welche Personen künftig fündig werden, denn Teil 2 ist bereits in Arbeit und wird ab 17. Dezember 2010 erhältlich sein, also gerade noch rechtzeitig für ein nettes Weihnachtsgeschenk.

Das Buch ist zum Preis von € 30,- im Tourismusbüro, im Gemeindeamt und in örtlichen Geschäften erhältlich.

# Die Zukunft der Alm

**Ergebnisse des Bürgerbeteiligungsprojekts „Flussdialog Alm“ wurden in Scharnstein der Öffentlichkeit präsentiert**

Vor dem Hintergrund der EU-Wasserrahmenrichtlinie und deren regionaler Umsetzung haben Land OÖ und Lebensministerium 2009 das Bürgerbeteiligungsprojekt „Flussdialog OÖ“ gestartet. 2010 konnte die Bevölkerung an der Alm mitreden, wie es in Zukunft mit ihrer Flussregion weitergehen soll. Das Interesse war groß: Mehr als 700 BürgerInnen zeigten sich betroffen und haben an der Online-Befragung teilgenommen.



**Das Lebensministerium und das Land OÖ hatten eingeladen zum Flussdialog Alm in der Musikschule Scharnstein.**

Die Ergebnisse zeigen deutlich, hohen Stellenwert beimisst. Beim Hochwasserschutz halten 97 % der Befragten die freie

Entwicklung des Flusses in natürlichen Windungen mit breiteren Ufern und Altarmen für eine sinnvolle Maßnahme.

Sieben von zehn Befragten ist eine natürliche Vielfalt an Tieren und Pflanzen im und am Wasser wichtig. Dafür müssen Flüsse aber frei von Hindernissen sein, damit Fische und andere Wasserlebewesen zu ihren Laich- und Nahrungsplätzen wandern können.

Das Top-Kriterium für einen natürlich gestalteten Fluss ist aus Sicht der Bevölkerung die Schadstofffreiheit.

Die Ergebnisse des Flussdialogs Alm werden mit den vorhandenen Planungsunterlagen des Gewässerentwicklungskonzeptes Alm verglichen.

Alle Ergebnisse der Online-Befragung sind auf [www.flussdialog.at](http://www.flussdialog.at) nachzulesen.

## Der neue Ford C-MAX. Innovationen bis ins Detail.

**AKTIONSWOCHE  
bei Ford Kronberger  
29. 11. - 4. 12. 2010**



**Ecoetic  
TECHNOLOGY**

Kraftstoffverbr. ges. 4,6–6,6l/100km, CO<sub>2</sub>-Emission 119–154g/km.

Symbolfoto 1) 1) Brutto-Listenpreis inkl. MwSt., NoVA und 4 Jahre Garantie. 2) Durch Aufpreis lt. Preisliste. Nähere Informationen auf [www.ford.at](http://www.ford.at) oder bei Ihrem Ford-Händler. Freibleibendes Angebot. \*Beginnend mit Auslieferung, beschränkt auf 80.000 km.

ab €19.050,-<sup>1)</sup>

- aktiver Einpark-Assistent<sup>2)</sup>
- elektr. Heckklappe<sup>2)</sup>
- Panoramadach „Solar Reflect“<sup>2)</sup>

**4** JAHRE\*  
GARANTIE

[www.ford.at](http://www.ford.at)

**Jetzt  
alle neuen  
Ford-Modelle  
probefahren!  
Im Autohaus  
Kronberger**

## Autohaus Kronberger GmbH

Guggenberg 13, 4656 Kirchham

Tel.: 07619/8001, [www.ford-kronberger.at](http://www.ford-kronberger.at)

Feel the difference



## Jugendorganisationen freuen sich über Spende!



Freudige Gesichter nach der Geldübergabe

Der Erlös anlässlich des Apfeltages in Vorchdorf aus dem Verkauf von Apfelkuchen, Kaffee und Apfeltée ging zu gleichen Teilen an die Pfadfinder, das Jugendrotkeuz und die Feuerwehrjugend von Vorchdorf, Lederau und Schart.

Die ÖVP- Frauen, Frau-Aktiv, die Bäurinnen und Die Grünen

bringen mit ihrer Spende ihre Wertschätzung für die Jugendarbeit zum Ausdruck.

Jugendliche erhalten in den Organisationen die Möglichkeit, ihre Talente zu erkennen, Verantwortung zu übernehmen, ihre Freude an einer Gemeinschaft zu erleben und ihre Freizeit sinnvoll zu gestalten und leisten durch ihren Einsatz einen wertvollen Beitrag für die Gesellschaft.

## Top-Zertifizierte Betriebe



Links Franz Amering und 2. v. r. Elfriede Lüttinger, Fleischhauerei Pöll, nahmen die Auszeichnung gerne entgegen, (von Susanne.anziehend gibt es leider kein Foto).

„Zahlreiche öö. Handelsbetriebe haben sich auch im Jahr 2010 der Herausforderung gestellt und die Prüfung zum Top-Handelszertifikat bestanden. Damit haben sie sich nicht nur ihren bereits eingeschlagenen Weg als richtig bestätigt lassen, sondern auch für die Zukunft fit gemacht“, erklärte Franz Penz, Obmann der Sparte Handel der WKO OÖ, anlässlich der Überreichung der Top-

Handelszertifikate im Linzer Palais Kaufmännischer Verein. 68 öö. Handelsbetriebe, davon 29 Neuzertifizierungen und 39 Verlängerungen des Zertifikats, haben die Prüfung zum Top-Handelszertifikat bestanden. Unter den Verlängerungen befinden sich auch die 3 Vorchdorfer Handelsbetriebe:

**tipp-topp Installationen Amering, Fleischhauerei Pöll und Susanne.anziehend.**

25. 11. - 4. 12. 2010  
– 20 % auf alle lagernden  
Stiefel – ausgenommen bereits reduzierte Ware



Öffnungszeiten:  
Mo - Fr 8.30 - 12.30  
Uhr 14.30 - 18.00 Uhr,  
Sa 8.30 - 16.00 Uhr  
durchgehend

Weihnachtssamstag  
8.30 - 17 Uhr

susanne maier gmbh  
bahnhofstr. 26,  
4655 vorchdorf

anziehend.anziehend  
susanne

WIR WÜNSCHEN FROHE  
**WEIHNACHTEN**  
und ein gutes neues Jahr 2011

Mit diesem Weihnachtsgruß  
möchten wir uns gerne  
bei allen unseren Kunden  
für das entgegengebrachte  
Vertrauen bedanken.

**amering franz**  
tipp-topp Installationen

Ihr Partner für Badgestaltung,  
Wasser-, Heiz-, Lüftungs-  
und Solartechnik!

A-4655 Vorchdorf • Bahnhofstr. 23  
Tel. 07614/8501 • www.amering.at

## Jede Frau ist schön!

Starvisagist zu Gast in der A1.Apotheke



Starvisagist Peter Schmiedinger (stylte u.a. Nicole Kidman, Heidi Klum, Liz Hurley, Bill Clinton, Mohammed Ali) präsentierte in der A1.Apotheke seine Face Design Collection von Babor Beauty Spa.

Peter Schmiedinger verschönert nicht nur VIPs, sondern Frauen aller Alters- und Gesellschafts-

schichten zu wahren Eyecatchern. Das Motto des Münchners: „Jede Frau ist schön!“ und „Weniger ist oft mehr!“

Zwei, von Susanne.anziehend ausgestattete Models, kamen in den Genuss seiner Fähigkeiten. Die anwesenden Gäste lernten dabei, wie sie selber in einfachen Schritten ihr Aussehen zur Höchstform bringen können.

## Bei Creativ Optik wurde ausgiebig gefeiert!



Zum 21. Geburtstag von Creativ Optik gab es natürlich neben tollen Aktionen auch eine Verlosung. Der Gewinner einer Look-Fassung ist Hans Suchy aus der Lederau (rechts im Bild mit Günther Nothelfer).

## Top-Koch Rainer Stranzinger

Die 2011er Ausgaben der Restaurantguides A la Carte und Gault Millau sind erschienen. Das „Tanglberg“ in Vorchdorf ist auch heuer das einzige Drei-Hauben-Restaurant im Lande.



Rainer Stranzinger

In Oberösterreich besteht bei vielen der besten Lokale keine Einigkeit, was die Wertung der Top-Restaurants betrifft. Man könnte also sagen, man sollte sich selbst ein Urteil bilden.

Peter Hirsch (Prost Mahlzeit und Was ist los? in den OÖN) hält den „Falstaff Restaurant Guide“, bei dem nicht Profitester, sondern an die 16.000 Gäste urteilen, für besonders verlässlich. Die neue Ausgabe erscheint im März 2011. Das Tanglberg war im letzten Jahr auch dort Oberösterreich-Sieger.

## Pettenbach Leonhardiritt ist stets ein besonderes Ereignis

Am Sonntag, den 7. November 2010 fand in Pettenbach wieder der traditionelle Leonhardiritt statt.

Der Ritt ist eine Wallfahrt von der Pfarrkirche Pettenbach zur Wallfahrtskirche Heiligenleithen. Heuer waren 105 Pferde samt Reiter daran beteiligt. Davon waren 50 geschmückte Noriker-Pferde, deren Reiter in der traditionellen Bauerntracht den Ritt krönten.

An jenem Sonntag, der dem 6. November, dem Namenstag des Heiligen Leonhard, am nächsten liegt, wird der Ritt abgehalten. Rund um das Leonhardifest kommen zahlreiche Wallfahrer aus den umliegenden Pfarren nach Heiligenleithen, traditionell aus den Pfarren Eberstallzell, Vorchdorf und Magdalenaberg. Bei der Kirche in Heiligenleithen werden die Pferde und ihre Reiter von einem kirchlichen Würdenträger gesegnet und erhalten ein Stück geweihtes Brot. In diesem Jahr nahm die Segnung der Probst des August-



Insgesamt 105 Pferde und viele Reiter in traditioneller Bauerntracht verleihen dem Leonhardiritt eine besondere Atmosphäre.

tinier Chorherrenstiftes St. Florian Prälat Johannes Holzinger, vor. Dieser zelebrierte auch die so genannte Rittmesse in Heiligenleithen. Eine weitere Tradition bildet der geistliche Vorreiter. Seit einigen Jahren übernimmt diesen Dienst Mag. Pater Siegfried Eder, Kellermeister, Kurat in Sattledt und Regions-Jugendseelsorger. Wie auch in den Vorjahren wurde der Leonhardiritt wieder vom Leonhardirittkomitee organisiert und von den Goldhau-

benfrauen und dem Musikverein verschönert. Es beteiligten sich auch wieder viele Reitvereine der Umgebung mit ihren Pferden am Ritt durch die Marktgemeinde Pettenbach. Dieses Fest hat seit Bestehen eine enge Bindung zu den Benediktinern in Kremsmünster. So besuchen den Ritt jedes Jahr ehemalige Priester in der Pfarre Pettenbach sowie zahlreiche Kremsmünsterer, die in Nachbarpfarren als Seelsorger eingesetzt sind.

## Geschmack zum Ansehen

Qualität aus Meisterhand



Wenn die Zeit vorbei ist, in der man Plastikmöbel aus dem Versandhaus bestellt hat, um seine Studentebude billigst einzurichten, wenn einem der Sinn nach dauerhafter Qualität und Schönheit steht, nach dem Ausdruck seines persönlichen Lebensstils, dann ist es Zeit, zum Tischler zu gehen.



Bei Hubinger in Wimsbach kann man sich seine Träume „in Holz gießen“ lassen! Lassen Sie sich in Ruhe auf 290 m<sup>2</sup> Ausstellungsfläche inspirieren und wählen Sie dann die Möbel, die zu Ihnen passen. Maßgetischlert – und günstiger, als Sie denken!

Tischlerei Hubinger  
Bad Wimsbach, Au 52  
Tel. 07245/25283  
www.tischlerei-hubinger.at  
email:j.hubinger@aon.at

## Jetzt ist Hochsaison für Einbrecher

Helfen Sie Dämmerungseinbrüche vermeiden!

Wenn Einbrecher durch gekippte Fenster kommen, steigt manche Versicherung aus. Oberösterreichische Versicherungsmakler raten zu Vorsichtsmaßnahmen.

Der Herbst ist die Hochsaison für Einbrecher. Zusätzlich zu dem entstandenen Schaden kommt es für Hausbesitzer oft zu einem weiteren bösen Erwachen, wenn es um die Versicherungsleistung geht.

Vermeiden Sie bereits im Vorhinein, dass potentielle Einbrecher auf Ihr Haus aufmerksam werden. Sorgen Sie dafür, dass immer Licht in der Wohnung brennt, Bewegungsmelder oder Alarmanlagen installiert sind. Machen Sie Ihre Nachbarn darauf aufmerksam, wenn Sie vielleicht auf Urlaub gehen und einige Tage nicht da sind.

Wer seine Wohnung oder sein Haus verlässt, ohne die Kippfenster zu schließen, schaut nach einem Einbruch im ungünstigsten Fall durch die Fin-

ger, wenn die Fenster nicht aushebelsicher sind. Ähnliches gilt für unversperrte Wohnungstüren.

Auch unversperrt vor dem Haus abgestellte Autos werden als Einladung für Einbrecher angesehen und ziehen einen Verlust des Versicherungsschutzes in der Kaskoversicherung nach sich. Sollte ein Auto gestohlen worden sein, muss der Fahrzeughalter außerdem dem Versicherer den Originalschlüssel und sämtliche Ersatzschlüssel vorweisen können.



## Gratulation zum Kommerzialrat

Alois Lohninger (im Bild) erhielt am 19. Nov. diese Auszeichnung auf Grund hervorragender Arbeit in der örtlichen und überregionalen Wirtschaft verliehen.



Aus kleinsten Anfängen heraus wurde 1974 das Unternehmen gegründet, kontinuierlich ausgebaut und rechtzeitige Weichenstellungen für die Nachfolge getroffen. Er gilt als Fachmann in seiner Branche, seine Ratschläge waren immer gefragt.

Lohninger war jahrzehntelang im Gemeinderat und Gemeindevorstand und ebenso in der Kammer tätig. Als Obmann des Wirtschaftsbundes von 1989 - 2007 legte er den Grundstein für imposante Veranstaltungen, „Wirtschaft und Kultur“ trägt seine Handschrift.

Herzlichen Glückwunsch zu dieser verdienten Auszeichnung.

# STEYR CENTER

KRÖPFEL

Landmaschinen GmbH

direkt an der Autobahnabfahrt!

4655 Vorchdorf

Lambacher Str. 41

Tel. 07614/51434-0

steyr@kroepfel.at

Solange der Vorrat reicht  
Aktion gültig bis 30.11.2010 in Vorchdorf

## Der Goldene Herbst

<p style="font-weight: bold; color: white;">Original Ketten</p> <div style="text-align: center; border: 1px solid white; border-radius: 15px; padding: 5px; width: fit-content; margin: 0 auto;"> <p style="color: red; font-weight: bold; margin: 0;">OREGON</p> </div> <p style="color: white; font-weight: bold; font-size: 2em;">€ 14,-</p> <p style="color: white; font-size: small;">ab 2 Stk. je</p>	<p style="font-weight: bold; color: white;">Rasenmäher und Hochdruck-Reiniger</p> <p style="color: white; font-size: 2em; font-weight: bold;">-20%</p>
<p style="font-weight: bold; color: white;">Forst/Funktions-Bekleidung</p> <p style="color: white; font-size: 2em; font-weight: bold;">Nimm 3 zahl 2</p> <p style="font-size: x-small; color: white;">der Günstigere ist GRATIS</p>	<p style="font-weight: bold; color: white;">Spielzeug</p> <p style="color: white; font-size: 2em; font-weight: bold;">Jedes 6. Teil Gratis!</p>

# Die tägliche Geschichte zum Vorlesen!

**Beliebte Kinderbuchautoren und Klassiker in Deutsch und Englisch!**



**Folke Tegetthoff liest Kindern vor**  
Alexis Bachofen(c)Eye in the Sky

**Der digitale Adventkalender – auf [www.geschichtenbox.com](http://www.geschichtenbox.com) Advent, Advent, ein Lichtlein brennt ... bald ist es wieder so weit und Sie wissen noch nicht, was Sie Ihren Kindern diesmal in den Adventkalender stecken wollen? Machen Sie einmal etwas ganz anderes und schenken 24 Mal Geschichten.**



**24 Tage - 24 Geschichten**  
Gehen Sie jetzt auf die Website [www.geschichtenbox.com](http://www.geschichtenbox.com). Wie es sich für einen Adventkalender gehört, hat dort jeder Tag sein Fenster. Und wenn Sie es öffnen, ist eine Geschichte mit weihnachtlichen Illustrationen drinnen. Vorlese-Spaß für die ganze Familie!

tägliche Adventgeschichte automatisch per Email als pdf - passend für das Alter Ihres Kindes. Die Geschichte kann aber auch direkt auf der Website mit Klick auf das passende Türchen heruntergeladen werden.

**Wie funktioniert es?**

Ganz einfach, ganz schnell und sofort. Alles was Sie eingeben müssen, ist Ihre Emailadresse, ein Passwort und das Alter Ihres Kindes – und schon erhalten Sie ab 1.Dezember Ihre

**Von wem stammen die Geschichten?**

Ausschließlich von angesehenen Kinderbuchautorinnen und -autoren, wie zum Beispiel von Lene Mayer-Skumanz, Käthe Recheis, Ursel Scheffler, Martin Auer, Josef Guggenmos,



**Digitaler Adventkalender**

Manfred Mai, Franz Sales Sklenitzka, Folke Tegetthoff und vielen mehr. Alle Geschichten wurden von geschulten Pädagoginnen ausgewählt und geprüft.

**Für wen?**

Für Kinder von 3 -10+ Jahren. **Ab wann? Und was kostet es?** Den digitalen Adventkalender gibt es ab sofort auf [www.geschichtenbox.com](http://www.geschichtenbox.com) 24 weihnachtliche Geschichten um nur € 7,90!

**Und zu Weihnachten?**

Wenn Ihren Kindern 24 Geschichten zu wenig sind, dann schenken Sie doch gleich 365 Geschichten. Ein geschichtenbox.com-Abo für ein ganzes Jahr kostet nur € 25,00.

**Mehr Info:**

0660/74 23 200 oder [tessa.tegetthoff@geschichtenbox.com](mailto:tessa.tegetthoff@geschichtenbox.com) (Mag. (FH) Tessa Tegetthoff, Projektleitung) [www.geschichtenbox.com](http://www.geschichtenbox.com) Initiative•Vorlesen von Folke Tegetthoff

[tipp@werbering-vorchdorf.at](mailto:tipp@werbering-vorchdorf.at)

## „Ich wollte dir von meinem Bussi erzählen“

**von Folke Tegetthoff**

*Es sitzt auf meinem Mund und wartet. Wartet bis eine Wange vorbeikommt oder, wenn es Glück hat, ein anderer Mund. Ja, mit seinen Bussis muss man sehr vorsichtig und sorgsam umgehen! Denn Bussis sind etwas Besonderes. Wenn mein Bussi auf die Reise geht, nimmt es einen Rucksack voller Geschenke mit: Die Augen haben ihm einen Blick eingepackt, die Hände einen Streichler und obendrauf liegen noch ein paar liebe Worte. Und wenn dann endlich eine Wange oder ein Mund vorbeikommen, ist das Bussi nicht mehr zu halten. Sprungbereit sitzt es auf dem Mund. Die Lippen ziehen sich wie ein Bogen nach vorne, und dann saust das Bussi wie ein Pfitschipeil los und trifft schmatzend genau ins Ziel. – Na ja, fast immer ... Manchmal stolpert es und landet am Ohr oder im Nabel. Macht nichts! Pass auf! Jetzt schick ich DIR ein dickes Bussi! Aber da läuft es weg!!! Wo, wo, wo hat es sich versteckt???*

(Lesedauer dieser Geschichte 1 – 2 Minuten, Geschichten bis zu 15 Min. Lesedauer erhältlich!)

## Kinder freuen sich über Häferl!



**Der Verein KIGASCHU besuchte auch heuer wieder die neu dazugekommenen Kinder im Pettenbacher Kindergarten und überreichte ihnen selbst gestaltete Häferl. Darüber hinaus erhielt der Pfarrcaritas-Kindergarten eine Spende von 400 €. DANKE**

## Lebensfreude statt Einsamkeit

Eine ausgesprochen interessante Informationsveranstaltung des Roten Kreuzes in der Kitzmantelfabrik erläuterte die vielen verschiedenen Bereiche, die speziell auf Senioren abgestimmt, den Lebensabend erheblich erleichtern aber auch bereichern können.

Zuerst zeigte ein lustiger Sketch die täglichen Stolperfallen im Haushalt, die leicht vermeidbar wären.

Herta Grüneis, Leiterin der Gesundheits- und Sozialen Dienste zeigte auf, was es alles an Hilfestellungen zur **Unfallvermeidung im Haushalt** gibt.

Sie erklärte auch die **Hauskrankenpflege** des Roten Kreuzes. Diese ermöglicht Personen mit akuten oder chronischen Erkrankungen beste Pflege bei gleichzeitigem Verbleiben im eigenen Zuhause. Das diplomierte Pflegepersonal, bei dem Menschlichkeit großgeschrieben wird, leistet fachgerechte Betreuung für seine Klienten.

Weiters unterstützt das Rote Kreuz pflegende Angehörige durch **Kurse für pflegende Angehörige und Pflegebeihilfe**, die rasch, unbürokratisch und bedarfsorientiert zur Verfügung gestellt bzw. weitervermittelt werden.

Brandt Marianne, Besuchsdienstleiterin in Vorchdorf, erklärte, dass ihr Schwerpunkt bei älteren Alleinstehenden, Entlastung der pflegenden Angehörigen und bei Bewohnern



von Alten- und Pflegeheimen liegt. „**Wir schenken Zeit**“ lautet hier die Devise für mehr Lebensfreude. Die Mitarbeiterinnen versuchen, Einsamkeit und Isolation einfach wegzureden.

Ortsstellenleiter Dr. Christoph Hohn stellte das **Betreute Reisen** mit dem Roten Kreuz im In- und Ausland vor. „*Unser Ziel ist es, vom ersten Moment an für Urlaubsfreude zu sorgen. Wer mit dem Betreuten Reisen unterwegs ist, braucht sich weder mit organisatorischen noch gesundheitlichen Fragen belasten – dafür ist unser erfahrenes Rotkreuz-Team zuständig. Rundumservice, entspannte, fröhliche Atmosphäre und Hilfeleistungen im Bedarfsfall, das sind die wesentlichen 'Zutaten' unseres Erfolgsrezeptes*“.

**Hilfe auf Knopfdruck** erklärte Klaus Filnkössl vom RK Gmunden. Durch die Rufhilfe können hilfsbedürftige, alleinstehende Menschen bei Bedarf mit einem einfachen Knopfdruck Hilfe alarmieren. Ein kleiner Knopf bietet Sicherheit und kann Leben retten.

Danke auch an die Firma Bandagist Heindl, die Pflegebeihilfe ausstellte.

## DER AKTUELLE REZEPT-TIPP

### Blaukrautrouladen mit Wild



**Zutaten:** 4-6 Personen 1 kl. Häuptel Rotkraut  
**Fülle:** 40 dag Wildfleisch (Schulter) faschiert, 10 dag Speck, 1 in Milch eingeweichte Semmel, 5 dag Butter, Petersilie, 25 dag Champignons, 1 Ei, Sz, Pf., 1 gehackte Zwiebel, je ein EBL gehackter Thymian, Oregano und Petersilie, fein ger. Zitronenschale. etwa 3 Schöpfer Rindsuppe  
 50g Speckstreifen, 1 Becher Creme fraiche

Blaukrautblätter kurz in kochendes Salzwasser mit Essigzusatz legen, kalt spülen und die dicken Rippen entfernen. Geputzte Champignons blättrig schneiden und mit der gehackten Zwiebel in Butter und Petersilie andünsten.

Wildfleisch, Speck und ausgedrückte Semmel fein faschieren, Ei und Champignons dazu mischen und pikant abschmecken. Aus der Fleischmasse 8 gleich große Rollen formen, in Blaukrautblätter einwickeln, in eine befettete Bratform geben, mit Speckstreifen umwickeln oder oben drauflegen, mit Rindsuppe übergießen und im heißen Rohr ca. 50 Minuten garen. Dann die Rouladen aus der Pfanne nehmen und warm stellen. Bratensatz mit Creme fraiche verrühren, etwas einkochen lassen. Die Rotkrautrouladen anrichten, mit der Sauce übergießen.

**Die Gesunde Gemeinde St. Konrad wünscht „Guten Appetit“!**



## Wir suchen Rezepte ...

... besonders solche, die in die kommende Saison passen.

Als kleines Dankeschön gibt's für ein veröffentlichtes Rezept eine Werberingmünze im Wert von 20 Euro.

Schicken auch Sie uns Ihr Lieblingsrezept, zusammen mit einem Foto von Ihnen!

**Der nächste Tipp erscheint am 20. Jänner 2011.**



Der Vorchdorfer Laudachtaler – die Geschenksidee **ERHÄLTlich BEI ALLEN VORCHDORFER BANKEN.**

## Plätze 2 bis 8 beim Tipp-Fotowettbewerb

Wie bereits in unserer letzten Ausgabe angekündigt, stellen wir hier die weiteren Platzierungen des Tipp-Sommer-Fotowettbewerbs vor und bedanken uns nochmals bei allen Teilnehmern.



**2. Platz: Hans Georg Schlossgangl, Vorchdorf**



**3. Platz: Paul Gruber, Roitham**



**Paul Gruber, Roitham**



**Werner Bell, St. Konrad**



**Astrid Stätter, Kirchham**



**Manuela Rathberger, Scharnstein**



## Jazz für Alle!



**Prof. Dejan Pecenko versteht es, Kinder wie Erwachsene für Musik zu begeistern.**

Die Schüler der 2m Musikklasse der Neuen Mittelschule 2 Vorchdorf gestalteten und organisierten einen Konzertabend mit dem Pianisten Dejan Pecenko. Seit vier Jahren ladet die Neue Mittelschule 2 Professoren, die an der Brucknerprivatuniversität Linz unterrichten, zu einem künstlerischen Austausch ein. Die Künstler arbeiten vormittags mit den Schülern in

einem Workshop und geben abends ein Konzert. Heuer konnte die NMS2 Prof. Dejan Pecenko, Pianist an der Jazzabteilung der BrucknerUni und den ehemaligen Musikhauptschüler Dominik Eder, der jetzt an der JazzUni studiert, für das Projekt gewinnen. Sie gestalteten einen tollen Klavierabend mit Bach, Klassik, Funk, Latin und Jazz.

## Was mich freut!



**Singgemeinschaft Laakirchen**

**Das war das Motto eines gelungenen Chorkonzerts der Singgemeinschaft Laakirchen in der Musikschule.**

Chorleiter Kons. Gerhard Fitzinger ist mit seinen Sängerinnen und Sängern ein guter Mix aus Volksmusik und Evergreens gelungen.

Neben einem von G.Fitzinger selbst komponierten Lied gab es Volkslieder aus Brasilien, dem Elsass und natürlich Österreich. Dabei zeigte der Chor seine Stärken in Vortrag und Beweglichkeit.

Der zweite Teil war dann moderner internationaler Chor-

literatur gewidmet und überwiegend in englischer Sprache ausgerichtet, unterstützt von Karl Altmanninger am Keyboard und David Martetschläger am Cajoon.

Ganz hervorragend waren die Solovorträge von Regina Fischer, und auch das Duett von Bettina Littringer und Margarete Neubacher.

Obmann Alfred Köstler konnte sich über ein volles Haus freuen und bedankte sich bei allen Mitwirkenden, auch bei Moderator Josef Alexander Winklmayr für die Programmführung und bei Kons. Gerhard Fitzinger für eine gelungene Gesamtleitung.

Der nächster TIPP erscheint am

**20. Jänner 2011**

Anzeigenschluss: Fr, 7. 1.

tipp@werbering-vorchdorf.at

**Weitere Erscheinungstermine 2011**

**20. Jänner, 3. März, 7. April, 12. Mai, 24. Juni, 28. Juli, 8. September, 20. Oktober, 24. November**



# KLEINANZEIGEN

## STELLENANGEBOTE -GESUCHE

**NOVUM Café.Lounge.Bar**, Vorchdorf, sucht motivierte **Servicekraft**, Teilzeit; Bewerbungen bitte an: Tel. 0699/11612317 oder office@cafe-novum.com

Küchenhilfe gesucht, Restaurant **Tanglberg**, Tel. 07614/8397

**Hoftaverne Ziegelböck** sucht freundliche/n Servicemitarbeiter/in für Voll- oder Teilzeit. Nähere Infos und Bewerbung unter 07614/6335 oder info@hoftaverne.at

**Gasthaus Hinterreitner** sucht Mitarbeiter/in für Teilzeitstelle (Mittagsdienst). Tel. 07614/6254

**Jo's Restaurant & Partyservice** sucht Aushilfsverstärkung in Küche und Service, Tel. 07614/21266

**Gatsby** sucht Aushilfskräfte für Wochenende, Tel. 0664/3380066

Suche **Reinigungskraft** (deutschsprachig) für Abendstunden, ca. 20 Std./Woche, Tel. 0664/2247870

Suche für 3-4x wöchentl. jemanden für 3 Std. Haushalt (ev. 2) für Zubereitung mediterraner leichter Kost (keine Hausmannskost) in Vorchdorf, 0676/7439292

**1 Balneotherapeutin/Hellmassseurin** zuständig für Moorbäder, Moorpackungen, Therapieeinteilung; 35h/Woche (Mo-Fr); Arbeitsbeginn Februar 2011. Bewerbungen mit Foto **JETZT** an: Bad Gmös Kurbetriebs GmbH, Rahstorf 10, 4663 Laakirchen

Bestellkupon ausfüllen, ausschneiden, 3 Euro beilegen (bitte zusätzlich in Papier einschlagen, um ein Zerreißen des Kuverts zu verhindern) und im Kuvert einsenden an:  
Redaktion „Der Tipp“, Steingartenweg 9, 4655 Vorchdorf.  
**GESCHÄFTLICHE KLEINANZEIGEN** bitte auf Anfrage, Tel. 07614/5111-1 oder tipp@werbering-vorchdorf.at

## Kupon für Ihre private Kleinanzeige

Text:

---



---



---

Tel. Nr.:

Keine Anzeigen mit Kennwort! Bitte in Blockschrift schreiben!

Name:

Anschrift:

€ 3,- pro Kleinanzeige

## BAUGRÜNDE/LW.GRUND

**Niederholzham/Schwänenstadt:** 2 schöne Baugrundstücke in neuer Wohnsiedlung, südlich ausgerichtet, leichte Hanglage mit guter Fernsicht, voll aufgeschlossen. Preise: 983 m<sup>2</sup> € 84.538,-; 891 m<sup>2</sup> € 57.915,-

s Real Lambach, Tel. 050100-43012 (Herr König)

**Vorchdorf-Fischböckau:** 2 schöne, ebene Baugrundstücke in guter Lage in der Römerstraße mit durchschnittlich 775 m<sup>2</sup>. Kanal- und Wasseranschluss an der Grundgrenze. Preis € 62,-/m<sup>2</sup>

s Real Lambach, Tel. 050100-43111 (Frau Krötzl)

**Eberstallzell:** Fischteichanlage in der Ortschaft Littring mit 6.409 m<sup>2</sup>, davon ca. 4.000 m<sup>2</sup> Wald und 2.200 m<sup>2</sup> Fischteiche. Preis € 87.000,-

s Real Lambach, Tel. 050100-43012 (Herr König)

**Offenhausen-Wieshäusl:** 3 schöne, sonnige Baugrundstücke in Ortsrandlage, südseitige Ausrichtung in leichter Hanglage, Grstfl. 860 m<sup>2</sup>, 931 m<sup>2</sup> und 941 m<sup>2</sup> gute Infrastruktur, Anschlüsse in der Straße (z. T. bezahlt). Preis € 54,-/m<sup>2</sup>

s Real Lambach, Tel. 050100-43012 (Herr König)

tipp@werbering-vorchdorf.at

## HÄUSER EIGENTUMSWOHNUNGEN

**Rotham:** Schöne 90 m<sup>2</sup> Eigentumswohnung im Zentrum zu verkaufen, 1. Stock einer 1998 erbauten Wohnanlage. Wohn-EssZ, K, 3 Schlafz., Bad, WC, Vorr., süds. Loggia/Balkon, Garage, Kellerabt., Trockenraum, Fahrradk., Kinderspielplatz, möbliert, Preis nach VB, 0699/11475501

**Lambach:** Größeres Stockhaus mit 2 Wohnungen in Zentrumsnähe, Nfl. ca. 200 m<sup>2</sup>, Grdfl. 223 m<sup>2</sup>, alle Anschlüsse vom Ortsnetz. Kaufpreis € 140.000,-  
s Real Lambach, Tel. 050100-43012 (Herr König)

**Steinerkirchen an der Traun:** Wohn- und Geschäftshaus in zentraler Lage, Nfl. ca. 345 m<sup>2</sup> auf 3 Geschossen, dzt. mehrheitlich gewerblich genutzt, Vollkeller, angrenzende Lagerhalle mit ca. 530 m<sup>2</sup> für diversen Nutzungsmöglichkeiten. Grdfl. 2.211 m<sup>2</sup>. Kaufpreis € 395.000,-

s Real Lambach, Tel. 050100-43012 (Herr König)

**Stadl Paura:** Neu saniertes Ein- oder Zweifamilienhaus in zentraler Lage, Wfl. ca. 180 m<sup>2</sup> mit Wintergarten, teilunterkellert und freistehende Garage mit ca. 50 m<sup>2</sup>. Gesamtgrundfläche 490 m<sup>2</sup>; Kaufpreis € 250.000,-

s Real Lambach, Tel. 050100-43012 (Herr König)

## ZU VERMIETEN ZU MIETEN GESUCHT

**Eberstallzell:** Wohnhaus, 85 m<sup>2</sup>, zu vermieten; 07241/5761

**Vorchdorf,** ca. 2 km außerhalb des Ortsgebietes: 83 m<sup>2</sup> und 73 m<sup>2</sup> Neubau-Wohnungen zu vermieten; Tel. 0664/2708568 ab 18 Uhr

**Vorchdorf:** 140 m<sup>2</sup> und 75 m<sup>2</sup> Wohnungen zu vermieten; Tel. 07614/8132

## ZU VERKAUFEN

Wachteleier aus rein biologischer Haltung (keine Zucht) zur Jause, Buffet oder für Gastronomie, auch für Allergiker und Kinder; Karton mit 10 Stk. € 2,50 ev. Zustellung; Gschwandt 0699/81483989

Voglauer Ecksofa, grauer Loden mit Zirbe, NP 3.000,- um e 500,-; Ikea Ledersofa, cremefarben, NP 1.500,- um 300,-; Tel. 0699/10990954

Wick Landhaus-Terrassentür incl. Türstock, einflügelig, guter Zustand; Tel. 0650/4655727

Absolut neuwertiges Dainese Motorradleder, Protektoren, Nackenspoiler, moderne Optik! Gr. 50 (entspricht 48); Arai Helm Mod. Freddy Spenser € 50,-; Tel. 0676/5055610

Heizölbrenner ANV 10.1; 0676/7743557

## 2 attraktive Objekte im Ortszentrum von Vorchdorf



**Wohn- und Geschäftshaus** Wohnnutzfläche 206 m<sup>2</sup>, Geschäftsfläche 220 m<sup>2</sup>, Kaufpreis: € 279.000,-



**Alt eingesessene KFZ-Werkstätte:** Werkstattfläche 250 m<sup>2</sup>, Gesamtfläche 633 m<sup>2</sup>, 5 Hebebühnen, Entsorgungszentrum und 12 Kundenparkplätze, Kaufpreis: € 119.000,-

**Provisionsfreier Verkauf** (auch Miete mit Kaufoption möglich!) Besichtigungstermin unter: Tel. 0676/3186601  
Mail: huemer@institut.huemer.at

## !!NOTVERKAUF!!

Aus geplätzten Aufträgen bieten wir noch wenige

### NAGELNEUE FERTIGGARAGEN

zu absoluten Schleuderpreisen (Einzel- oder Doppelbox) Wer will eine oder mehrere?

Info: MC-Garagen

Tel. 0800-29 17 99 gebührenfrei (24 h)

Alle Angaben über Artikel und Preise vorbehaltlich Druckfehler! Für beigegebundene Inserate und PR-Artikel übernehmen wir keinerlei Haftung.

**Nächster Anzeigenschluss:**  
7. Jänner 2011

## Impressum:

Herausgeber, Medieninhaber: Werbering Vorchdorf, Steingartenweg 9, 4655 Vorchdorf. Tel. 07614/5111-1 Fax 5111-3. Vorstandsmitglieder: Markus Müller, Franz Neuhuber, Gerhard Pölzl; Franz Amering, Stefan Berner, Elfriede Lüftinger, Jochen Neustifter, DI Gunter Schimpl, Peter Schmalwieser, Karl Windschbauer. Redaktion und Gestaltung: Werbegrafik Windschbauer. Freie Mitarbeiter: Gabriele Eder, Richard Baldinger, Klaus und Helga Aschauer; Druck: Landesverlag Wels, Linie: zehnmal jährlich erscheinende Wirtschaftsinformation für Vorchdorf und Umgebung.

## Real Treuhand Wels Süd

Rodlbergerstraße 31  
0676/81427704  
Herr Etlinger  
etlinger@rtm.at

Steinerkirchen a.d. Traun:



Zweifamilienhaus mit je 80 m<sup>2</sup> WFL, voll unterkellert, Doppelgarage; KP € 250.000,-

Scharnstein:



Renovierungsbedürftiges Einfamilienhaus WFL 91 m<sup>2</sup>, Grundstück 773 m<sup>2</sup>; KP € 100.000,-

Steinerkirchen: Grundstücke 910 - 1.007 m<sup>2</sup>, voll aufgeschlossen; KP € 56,-/m<sup>2</sup>

## ZU VERKAUFEN

Schneeschild, 2 Pevag Schneeketten – alles passend für Motormäher Reform 158,-; Standseilwinde orig. Landtechn. Tirol, ca. 300 m Stahlseil, mobiles Fahrgestell, ... Tel. 0676/5055610

2 Paar neue Langlaufschi mit Schuhen und Stöcken zu verkaufen, Preis 110 Euro; 1 Herrenrad KTM, 1 Puch-Rad billig abzugeben; 07613/8002

Kastenfenster aus Omas Zeiten, 90 x 130 cm komplett mit Fensterkreuzen und Stock, 12 Stück, günstig, 0664/2145848

Elypsentrainer neuwertig, NP 990,- VP 500,-; Tel. 0699/10990954

## GESUCHT

Suche gesplieste Bambus-Fliegenfisch-Rute, Messing Rolle, Kunstfliegen, Holzlagl, Krebsreuse, Holzkescher, ... privat; 0676/5055610

## TIERECKE

Jede Menge zutraulicher **Kätzchen** und **Jungkatzen** in allen Farben (teilweise Wohnungskätzchen); roter Halbangorkater, 5 Mon.; grau-weißer Halbangorkater, 5 Mon.; 2 Wohnungskater 6 Mon.



grau-weiß und schwarz-weiß; 3 Wohnungsaktzen ca. 3 - 5 J., getigert bzw. schwarz-weiß Halbangora;

Alle Katzen ab ca. 6 Mon. sind steril./kastriert, alle Katzen geimpft, entwurmt und entfloht.

Tierschutzverein Voitsdorf, Tel. 0664/5047195

## KFZ u. ZUBEHÖR

Schneeketten Ring Matik, ungebraucht, passend von 160-13 bis 185/60 - 14; € 50,- (NP über 100,-); Tel. 07614/7064

Audi TT Coupé 1,8 T, schwarz, 180 PS,



EZ 4/1999, 129.000 km, Bestzustand, 4-fach Bereifung; Pickerl bis 10/2011; VP 12.500,-; Tel. 0699/11612317

Opel Vivaro Kastenwagen, L1H1 1,9 DTI 2,7t, silber, EZ 6/2004, 153.000 km, 101 PS, 4-fach Bereifung; vorsteuerabzugsfähig; Pickerl bis 6/2011; VP € 8.900,-; Tel. 0699/11612317

Verkaufe Renault Clio, BJ 1992, rot, 5-Türer, 55 KW (70PS), ca. 165.000 km, Benzin, Automatik, neuw. KAT u. Auspuffanl., Winterrr., Autobahnvign., rostfrei, sehr gepflegt, VB 1.100,-; Tel. 0699/12723458

Verkaufe Allrad Suzuki Jimny, Allrad u. Geländegang zuschaltbar, Dopp.Airbag, E.FH, ZV, E.ASP, NSW, neu überprüft, 1A-Zustand € 6.990,-; 0676/5055610

Verkaufe Daewoo Musso 2,9 TD, 88 KW, blau, BJ 2000, 130.000 Garantie-km, 4 x 4. Mit Automatik, Leder, Hängevorr., All-Wetter Weißwand-Reifen. Neu: Auspuff, Bremsen, Batterie, Pickerl bis 4/2011; € 6.000,-; 07242/62997

## Der Casanova-Effekt wirkte!



stehen, was sie bewirken und wie man sie beeinflusst.

Der Referent Gerhard F. Schadler (Buchautor, Wirtschaftstrainer, Entwickler) ist DER Spezialist für Emotionssteue-



Oben Markus Müller bei der Begrüßung und unten im gut besuchten Ziegelböcksaal Gerhard F. Schadler im Vordergrund

Zahlen, Daten und Fakten bestimmen zu einem wesentlich geringeren Anteil unseren Alltag als lange angenommen. Warum entscheiden Gefühle bis zu 80% über Berufs- und Privatleben? Wie beeinflussen Gefühle Sie selber und Ihre Mitmenschen? Wie können SIE Ihre Gefühle beeinflussen? Diese Fragen beantwortete Gerhard F. Schadler in seinem eindrucksvollen Vortrag beim heurigen Mitarbeiterabend des Werberings Vorchdorf. Etwa 120 Gäste erlebten vor Ort, wie Gefühle ent-

stehen in Europa. Er berät seit mehr als einem Jahrzehnt europäische SpitzenpolitikerInnen, DiplomatenInnen, SpitzensportlerInnen, Wirtschaftsgrößen, Belegschaften großer Unternehmen u.v.m. Mit Hilfe seiner gefühlsLOGIK®, seiner Multi-medialen-Bild-Rhetorik© und seinem einzigartigen Vortragsstil werden seine Vorträge zum nachhaltigen Erlebnis.

Im Anschluss an den Vortrag lud der Werbering die Gäste noch zu Brötchen und Small Talk ein.

## Schilchersturm-Verkostung für guten Zweck

Sozialfonds Bad Wimsbach bekommt 300 Euro

Bad Wimsbach-Neydharting. Am Samstag, 30. Oktober wartete auf die Besucherinnen und Besucher des Wochenmarktes ein besonderes „Sozialstandl“: Für die gute Sache verkaufte der Wirtschaftsbund Schilchersturm. Der Reinerlös der Verkostung in Höhe von 300 Euro kommt dem Wimsbacher Sozialfonds zugute.

Um die Wirkung des Schilchersturms etwas abzumildern, gab's dazu Brote mit Verhackertem, die gerne angenommen wurden.



Bernhard Walter (li. hinten) und Rudi Pilsbacher (re. hinten) verkauften mit dem „optischen Aufputz“ vor dem Sozialstandl noch mehr Schilchersturm für den guten Zweck!

## UNSER SCHITOUREN-TIPP

## Gemütliche Schitour auf die Pillsteinhöhe und das Zwölferhorn bei St. Gilgen

Der Aufstieg mit ca. 750 Höhenmetern ist nicht zu steil, der Ausblick sehr lohnend und für die Abfahrt können die Schipiste und ein Forstweg benützt werden. Damit ist die Tour auch für Schifahrer gut geeignet, die noch keine Routine im Gelände besitzen.

### Aber der Reihe nach:

Wir fahren entweder über Faistenau, wo man kurz nach der Ortszufahrt nach links in die Tiefbrunnau abzweigt, bis zum letzten Parkplatz vor der Fahrverbotstafel (etwa 8,5 km von Faistenau). Bei trockener Fahrbahn kann man auch die streckenweise recht steile Straße vom Fuschlsee in die Tiefbrunnau benützen.

Beim Parkplatz gehen wir rechts über den Bach, geradeaus führt der Forstweg hinauf zur Sausteigalm. Die Spur führt uns zunächst über Almgelände und dann einen Forstweg entlang, bis wir nach ca. 45 Min. rechts unter uns die tiefverschneite Mehlsackalm erblicken. Bald darauf folgt ein



kurzer, etwas steiler Hang, bevor wir durch lichten Wald auf einen kleinen Sattel gelangen. Wir halten uns links und folgen den Abhängen des Gartenberges hinüber auf die Pillsteinhöhe. Hier genießen wir erstmals die wunderbare Aussicht auf Dachstein und Gosaukamm, sowie die unter uns liegende Illingeralm mit der Braunauerhütte. Wir fahren nach Norden ein Stück hinab und stei-

gen dann entlang des Panorama-Rundweges zum unübersehbar vor uns liegenden Zwölferhorn auf.

Nachdem wir uns gestärkt und auch hier die tolle Aussicht genossen haben, schwingen wir bei sicheren Schneeverhältnissen den fast 30 Grad steilen Hang Richtung St. Gilgen hinunter. Weniger geübte Gelände-Schiläufer fahren vom Gipfel zur Bergstation der

Seilbahn und erreichen dort die unschwierige Schipiste. In beiden Fällen müssen wir darauf achten, dass wir uns rechtzeitig vor der Sausteigalm links halten. Dort erreichen wir den Forstweg, auf dem wir zu unserem Parkplatz gelangen, bei dem sich dann unsere Rundtour schließt.

Hans Niederhauser  
Alpenverein Laakirchen

**Noch ein Hinweis:** Der Alpenverein Laakirchen und Tourenbegleiter Hans Niederhauser (Tel.07613 5407) laden Sie zu dieser Tour am Samstag, den 12. Februar 2011, herzlich ein.

### Anmerkung der Redaktion:

Es gibt auch die kürzere Variante nur auf das Zwölferhorn (1521 m): ca. 2 Std.

Vom Parkplatz auf dem Sommerweg, der sogenannten Sausteigen (Rodelbahn), Richtung „Sausteigalm“. Unterhalb der Lärchenhütte über die flache Wegtrasse nach rechts (SW) Richtung Stubenalp in den Langriedelwald. Nach etwa 1 km dreht die Aufstiegsspur Richtung Osten (links) und erreicht nach etwas steileren 200 Höhenmetern den Gipfelrücken. Abfahrt entlang der Aufstiegsspur oder bis zur Sausteigalm über die Piste.

## Unglücksfälle kennen keine Gemeindegrenzen

### Gemeinsame Großübung der Laudachtaler Feuerwehren

Auf Einladung des Kirchhamer FF-Kommandanten Gerhard Hutterer fanden sich die Feuerwehren aus dem Laudachtal (Gschwandt, St. Konrad, Kirchham, Feichtenberg, Vorchdorf und Diethaming) im Bereich des Gewerbegebietes Guggenberg zu einer großangelegten Übung ein.

Als Übungsannahme wurde ein Brand in der Tischlerei Attwenger angenommen, wobei auch eine Personenbergung notwendig war, welche unter Mitwirkung einer Sanitätseinheit der Rot-Kreuz-Dienststelle Vorchdorf durchgeführt wurde.

In weiterer Folge verunglückte der Atemschutztrupp und zeitgleich ereignete sich in auf der



Foto: Gemeinde Kirchham

V.l.n.r.: Josef Weißmann (FF Gschwandt), Hubert Richter (FF Vorchdorf), Franz Attwenger, Gerhard Strassmair (Rotes Kreuz Vorchdorf), Bgm. Kronberger, Alois Ziegelböck (FF Diethaming), Gerhard Hutterer (FF Kirchham), Thomas Buchegger (FF St. Konrad) und Franz Spitzbart-Hiebleitner (FF Feichtenberg).

Vorchdorfer Bezirksstraße ein schwerer Verkehrsunfall, wobei ein Fahrzeug brannte bzw. eine Person eingeklemmt war. Die

90 eingesetzten Übungsteilnehmer mit insgesamt 12 Einsatzfahrzeugen waren also ordentlich gefordert. So muss-

ten u. a. 1770 Meter Schlauchleitungen verlegt werden, eine Leitung sogar auf den 20 Meter hohen Siloturm gezogen werden.

### Gelebte Zusammenarbeit

Einsatzleiter HBI Gerhard Hutterer zeigte sich mit dem Übungsverlauf überaus zufrieden: „Entscheidend bei derartigen Großeinsätzen ist, dass wir als Einheit auftreten. Wir müssen dabei einfach „Feuerwehr“ sein“, so Hutterers Appell bei der Nachbesprechung. Auch Bürgermeister Hans Kronberger, der sich vom konzentrierten Ablauf und der komplexen Übung höchst beeindruckt zeigte, stieß ins gleiche Horn: „Unglücksfälle kennen auch keine Gemeindegrenzen, daher sind solche Kooperationsübungen überaus sinnvoll“.

## UBC mit fast perfekter Zwischenbilanz

**Bis auf eine Runde ist in der Badminton Bundesliga der Herbstdurchgang absolviert – und UBC Vorchdorf kann auf eine fast perfekte Saison blicken. Zuletzt mit einem 7 : 1 Sieg in Wien.**

Nach dem Traumstart mit Siegen gegen die Favoriten aus Graz und Mödling, hatten die Vorchdorfer lediglich Ende Ok-

tober einen kleinen „Hänger“ mit dem Remis in Klagenfurt und der bitteren Derbyniederlage gegen Ohlsdorf. „*Wir sind nach wie vor im Titelkampf*“, ist UBC Obmann Harald Starl mehr als zufrieden mit dem bisherigen Verlauf. „*Zumal wir selten komplett antreten konnten*.“ In der Rückrunde soll es dann zu vermehrten Einsätzen der wieder genesenen Miriam Gruber kommen. Sie konnte

mit dem Erreichen des Viertelfinales in Zypern ein tolles internationales Comeback feiern.

**Badminton 2. Bundesliga  
UBC Vorchdorf : BC Alkoven  
Sa, 18. Dez. 2010, 15 Uhr,  
Sporthalle Vorchdorf**

**Für drei weitere Jahre  
bleibt Harald Starl im Präsi-  
dium der Österr. Bundes-  
sportorganisation (BSO).**



### BINGO

#### Vorsicht im Tunnel!

Sie haben sicher schon die Plakate an der Autobahn „Vorsicht im Tunnel“ gesehen. Nur, ... es kommt und kommt kein Tunnel. Und wenn nach vielen Kilometern wirklich ein Tunnel kommt, hat man das Plakat längst vergessen. Sehr sinnvoll. Deshalb noch ein paar Vorschläge an die ASFINAG, die sicher in Geld schwimmen muss:

- ☞ Oft Nebel möglich!
- ☞ Erst nach dem Anstarten des Autos wegfahren!
- ☞ Wenn das Auto brennt, aussteigen!

oder:

- ☞ Vor dem Einschlafen Augen schließen!

## Toller Erfolg für Kirchhams Judo-Nachwuchs



**Mit dem Vizestaatsmeistertitel bei den Mannschaftsstaatsmeisterschaften wurde die ausgezeichnete Nachwuchsarbeit belohnt. Links im Bild Physiotherapeut Martin Grill und rechts mit Pokal der Trainer Bernhard Beiskammer.**

## Grenzerfahrungen gesammelt

**Nebel und teilweise nasser Boden hielten am 2. Oktober die „Grenzgängergruppe“ nicht ab, ein weiteres Stück der Gemeindegrenze von Hötzelstdorf über Berg und Falkenohren nach Weidach zu erkunden.**



Kons. Rudolf Hüttner vermittelte dabei einen Einblick in Geschichte und Namensherkunft der Häuser und Ortschaften dieses Gebietes, auch darüber, was man aus geologischer Sicht unter den Füßen hatte. Kartenmaterial von 1825 erlaubte einen Vergleich von einst und jetzt. Gleichzeitig wurde auf die in unseren kleinen Waldstücken, auch östlich der Alm, öfters anzutreffenden und auffälligen Wälle und Gräben aufmerksam gemacht.

Diese Wanderungen bieten immer wieder die Gelegenheit, unser Gemeindegebiet aus einem kaum bekannten Blickwinkel kennenzulernen. Daher werden sie im kommenden Jahr im östlichen und südlichen Teil als Veranstaltungen des Heimat- u. Kulturvereines fortgesetzt. Termine im kommenden Veranstaltungskalender.

## 60-Jahr-Jubiläum sehr erfolgreich beendet

**152 Zielsportler aus 33 Vereinen sind der Einladung des Schützenvereins Theurwang anlässlich des 60-Jahr-Jubiläums gefolgt. Die ausgezeichneten Leistungen wurden mit über 100 Preisen prämiert.**

Der Schützenverein Theurwang möchte sich auf diesem Wege für die aktive Unterstützung vieler Personen und Unternehmen sowie den zahlreichen Besuch bedanken.



**Im Bild Erwin Maier, Sieger Helmut Klutsch aus Kirchdorf, Michael Maier und Bgm. DI Gunter Schimpl.**

## In folgenden Betrieben sind Werberingmünzen und -gutscheine einzulösen:

A1 AUTOBAHNAPOTHEKE, AGIP, AIGNER, ALMTAL-APOTHEKE, AMERING FRANZ, VORCHDORFER ANWÄLTE, ASAMER & HUFNAGL, ATTWENGER-TAXI, AUTOHAUS ESTHOFER, AUTOHAUS PICHELBERGER, AUTO ETTINGER, BAUMGARTNER ANDREAS, BAUERNMARKT, BERNER STEFAN, BP BAUER, BRAUEREI EGGENBERG, CAFE ZWIRN, COOP 6, CREATIV OPTIK, DREAM CONSULT BACHINGER, GATSBY, GASTHAUS DENK, DICKINGER KG, ELEKTRO ERL, ELEKTRO HUTTERER, ELEKTRO PAYRHUBER, ETZI-HAUS, EUROSPAR, FISCHER MARTIN, FIX FAX, FOTOART, FUNDGRUBE, FUSSL MODESTRASSE, GÖTSCHHOFFER THOMAS, GOLLINGER TAXI, GRAROCK GÜNTER, GRUBER ALOIS, GRUBER KARL, GUNDENDORFER, HAAN STEFAN, HAARMODE ISOLDE, HAINBUCHNER HAUSTECHNIK, HARTNER ERICH, H.AUSTALLER, HESON METALL UND KUNSTSTOFFTECHNIK, GASTHAUS HILLINGER, GASTHAUS HINTERREITNER, TISCHERLEI HUBINGER, INSTITUT HUEMER, JO'S RESTAURANT, KIRCHENWIRT, KLEIDERREINIGUNG KIRCHMAIR, KMB METALLTECHNIK, SALON KOHLER, KÖNIGSWIESER, KREUZEDER SÄGEWERK, FORD KRONBERGER, KRÖPFEL, LAGERHAUSGE-NOSSENSCHAFT, LAIMER MARTIN, LANDGASTHOF SONNTAGBAUER, LAX, LEITHINGER ERNST, LEITHINGER ROBERT, LINDINGER WALTER, LOHNINGER GMBH, MARKTGEMEINDE, MARMOR-STEIN, MARTETSLÄGER, MCDONALD'S, MIBA AG, MISCHKREU GÜNTHER, KFZ MÜLLER, NAHWÄRME, NANOWELT, NEUHOFFER HELI, NEUHOFFER WERNER, NKD, NOVUM – CAFE.LOUNGE.BAR, PALMAN OLIVER, PIZZERIA GIOVANNI, PLAICHINGER KARL, PÖLL FLEISCHHAUEREI, POWER NETWORKS, PRIELINGER FRANZ, RAINER PROBST, RADNER BERNHARD, RAIFFEISENBANK, RAUCH ANDREAS EDV, REISEBÜRO PILSBACHER, MAG. SCHACHINGER, SCHIMPL MARIA, SCHMALWIESER PETER, SCHNEEBERGER GÜNTER, SCHNEEBERGER K., SEY HARALD, SICHERHEIT GLOBAL, SODIAN BAUTRÄGER, SPARKASSE, DR. STEIN, RICHARD STENZ, STERN & HAFFERL, STIEGLBAUER EDV, STIL & MORE, ING. WOLFGANG STÜRMER, SUSANNE ANZIEHEND, UNIMARKT, URSTEINER, VINOLINO, VOLKSKREDITBANK, DR. WEINBERGER, WERBEAGENTUR WINDISCHBAUER, WIRT IN DER EDT, DR. CLAUDIA WESTREICHER, HOFTAVERNE ZIEGELBÖCK

Der Werbering und die Tipp-Redaktion möchten sich bei allen Inserenten und Lesern für ihr Vertrauen bedanken und wünschen ein frohes Fest und weiterhin viel Erfolg!



### GASTHOF ZIEGELBÖCK, 07614 6335, [www.hoftaverne.at](http://www.hoftaverne.at)

Hofstaverne  
Ziegelböck

- ⇒ Laden Sie Ihre Mitarbeiter zu einer gemütlichen **Weihnachtsfeier** in die Hoftaverne. Gerne organisieren wir anschließend einen Wettbewerb im Schießkino.
- ⇒ 25.12. **grosses Weihnachtsbuffet** von 11.30-14 Uhr  
Reservierungen unter 07614/ 6335



### GASTHAUS KIRCHENWIRT, 07614/51470

GASTHAUS  
KIRCHEN-  
WIRT

- ⇒ Das Kirchenwirt-Team wünscht allen Gästen frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr!  
24. 12. 2010 bis 4. 1. 2011 **Betriebsurlaub!**
- ⇒ 5. 1. - 8. 1. 2011: **Dreikönigsaktion Schnitzerl mit Beilage und Salat € 4,90** Wir freuen uns auf Ihren Besuch, Fam. Eder!



### JO's RESTAURANT & PARTYSERVICE, 07614 21266 oder 0676 6309604

JO's

- ⇒ **Weihnachtsöffnungszeiten**  
25. und 26. Dezember: 11.00 - 14.30 Uh  
31. Dezember: ab 18.00 Uhr Silvestermenü
- ⇒ Das Team von JO's Restaurant & Partyservice sucht Aushilfs-Verstärkung in Küche und Service! Tel. 07614/21266



### GASTHAUS HINTERREITNER, Tel. 07614 6254, [www.ghhinterreitner.at](http://www.ghhinterreitner.at)



- ⇒ **Vorweihnachtszeit** - wahrscheinlich die schönste Zeit des Jahres! Versuchen Sie daher der Hektik und dem Stress etwas auszuweichen und genießen Sie einige nette Stunden in unserem Lokal! Gerne reservieren wir Ihnen Plätze für Ihre Weihnachtsfeier. Für "geschmackvolle" Weihnachtsgeschenke stehen Ihnen natürlich unsere Gutscheine zur Verfügung.  
Wir wünschen Ihnen schon jetzt ein friedvolles Weihnachtsfest und ein erfolgreiches Jahr 2011!



Unser Hinweis: Wir suchen Service Mitarbeiter/in für Teilzeitstelle ( Mittagsdienst). wir freuen uns auf Ihren Anruf .

### CAFÉ ZWIRN, Tel. 07614/6234, [www.cafezwirn.at](http://www.cafezwirn.at)

Cafe  
Zwirn

- ⇒ Dienstags Herrenabend: Seidelr Bier oder Viertelr Spritzer je € 1,90  
Donnerstags Lady's Night: Prosecco Unlimited um € 4,50  
Freitags Cocktailabend: jeder Cocktail von 18 - 24 Uhr nur € 4,50
- ⇒ 23.12. **Christmasparty** ab 20 Uhr: verschiedene Überraschungen  
warten auf euch, alle Zwirngäste sind herzlich eingeladen, Christmas Sound von DJ Ago
- ⇒ 31.12. **Silvesterparty** ab 20 Uhr mit DJ-Act, Feuerwerk und Mitternachts-Prosecco für alle und Getränkeaktion



### GATSBY, Tel. 0664/3380066, [www.gatsby.at](http://www.gatsby.at)



- ⇒ Sa 4. Dezember: **Krampus-Party** – zu Mitternacht gibt's wieder eine Showeinlage
- ⇒ Öffnungszeiten zu den Feiertagen:  
Wir haben für euch am 25. und 26. Dezember 2010 sowie 1. Jänner 2011 geöffnet!

